

PL Instrukcja obsługi

prismaTS

**Oprogramowania komputerowe do
analizy danych z urządzeń
terapeutycznych Löwenstein
Medical Technology**

Wersja 5.17

LÖWENSTEIN
medical

Spis treści

1	Wstęp	3
2	Obsługa	4
2.1	Uruchamianie urządzenia prismaTS	4
2.2	Zarządzanie pacjentami	5
2.3	Edycja przyporządkowania pacjent-urządzenie	12
2.4	Wybieranie urządzenia terapeutycznego	15
2.5	Import danych terapeutycznych	17
2.6	Eksport danych terapeutycznych	27
2.7	Usuwanie danych terapeutycznych	29
2.8	Zabezpieczanie danych terapeutycznych przed archiwizacją lub usunięciem	31
2.9	Tworzenie raportów	33
2.10	Wyświetlanie informacji o urządzeniu	36
3	Ustawienia (nie dotyczy LM150TD)	39
3.1	Ustawianie parametrów	39
3.2	Używanie historii ustawień	43
3.3	Używanie nadrzędnej karty SD	45
3.4	Usuwanie i archiwizacja danych terapeutycznych zgodnie z ustawieniami czasowymi	46
4	Kontrola terapii	50
4.1	Otwieranie podglądu statystycznego	50
4.2	Wyświetlanie kalendarza terapii	52
4.3	Podgląd analizy terapii	55
4.4	Wyświetlanie podglądu sygnałów	56
5	Załącznik	67
5.1	Dane techniczne	67
5.2	Oznaczenia i symbole	67
5.3	Deklaracja zgodności	67

1 Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje na temat sposobu obsługi urządzenia prismaTS.

Wymienione niżej informacje są zawarte w oddzielnej instrukcji instalacji:


- Przeznaczenie i opis sposobu działania
- Zasady bezpieczeństwa
- Wymagania systemowe
- Ustawienia sieci
- Instalacja i aktualizacja
- Kontrola działania
- Awarie i ich usuwanie
- Zdalne serwisowanie
- Dane techniczne



Wersja oprogramowania, w której wykonano zdjęcia ekranu przedstawione w tym dokumencie, może być inna niż wersja oprogramowania zainstalowana w urządzeniu.

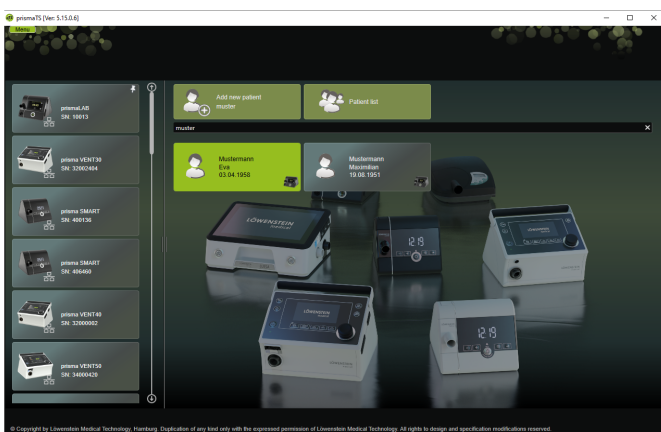
2 Obsługa

2.1 Uruchamianie urządzenia prismaTS

1. Podwójnie kliknąć symbol programu  na pulpicie.

lub

Otworzyć punkty menu **Start > Programs > Löwenstein Medical Technology (Start > Programy > Löwenstein Medical Technology)** i kliknąć **prismaTS.exe**.



2.1.1 Otwieranie pomocy podręcznej/instrukcji obsługi

1. Aby otworzyć pomoc podręczną, naciśnięć przycisk F1.

lub

Kliknąć przycisk **Menu > Help (Menu > Pomoc)**.

Instrukcja obsługi w formacie PDF znajduje się na medium instalacyjnym w folderze **Manuals** i na twardym dysku w folderze **Manuals** folderu instalacyjnego. Ma ona identyczną treść jak pomoc podręczna.

2.1.2 Wybór języka interfejsu graficznego

Interfejs graficzny prismaTS dysponuje różnymi językami.

1. Kliknąć przycisk **Menu > Change language (Menu > Zmień język)**.
2. Wybrać żądany język.
3. Zrestartować urządzenie prismaTS.

2.1.3 Wybrać jednostkę ciśnienia

Wartości ciśnienia mogą być wyświetlane w aplikacji prismaTS różnych jednostkach.

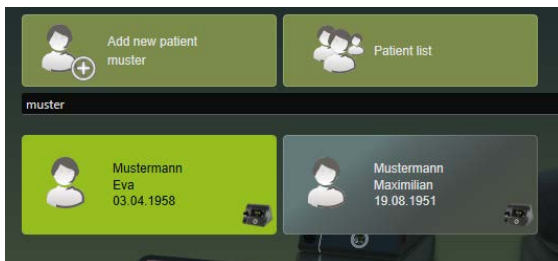
1. Kliknąć przycisk **Menu > Options > Configuration > DISPLAY (Menu > Opcje > Konfiguracja > PREZENTACJA)**.
2. Wybrać żadaną jednostkę ciśnienia.

Wybrana jednostka ciśnienia jest automatycznie przejmowana także dla urządzenia prismaTSlab.

2.2 Zarządzanie pacjentami

2.2.1 Wyszukiwanie pacjentów

Szybkie wyszukiwanie



1. Wpisać nazwisko pacjenta w polu wyszukiwania.

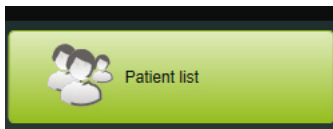
Znalezione pozycje zostaną automatycznie wyświetlone jako sugestie.

Jeżeli nie zostaną znalezione żadne pozycje, wpisane nazwisko zostanie zasugerowane jako nazwa nowego pacjenta ([patrz „Tworzenie nowego pacjenta”](#)).

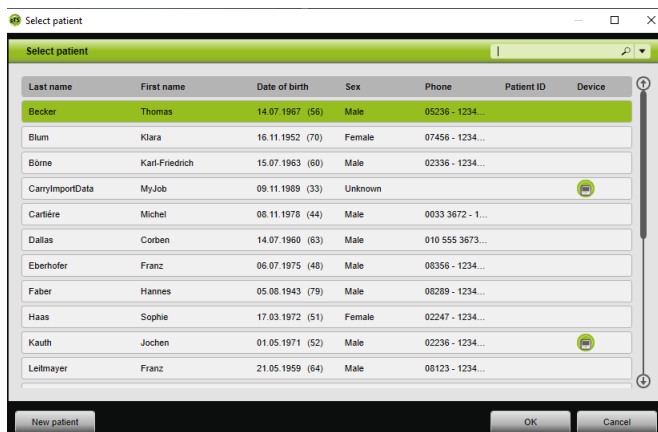
Wyszukiwanie rozszerzone

1. Kliknąć przycisk **Menu > Patients > Patient list (Menu > Pacjenci > Lista pacjentów)**.

lub



2. Kliknąć przycisk **Patient list (Lista pacjentów)**.



3. Aby znaleźć istniejącego już pacjenta, należy wpisać kryterium wyszukiwania do znajdującego się u góry z prawej strony pustego pola.
4. W razie potrzeby: aby zdefiniować pola, które mają zostać przeszukane, otworzyć listę **Search in (Przeszukaj)**: przyciskiem kierunkowym obok pola wyszukiwania.
5. W razie potrzeby: Zaznaczyć na liście **Search in (Przeszukaj)**: żądane pola.



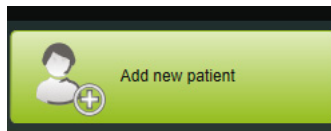
Pozycje listy pacjentów można porządkować, klikając wiersz tytułu jednej z kolumn. Strzałka pokazuje kolejność rosnąco lub malejąco.

6. Aby wybrać istniejącego już pacjenta, kliknąć jego nazwisko.
7. Potwierdzić wybór kliknięciem przycisku **OK**.

lub

Podwójnie kliknąć odpowiedni wiersz.

2.2.2 Tworzenie nowego pacjenta

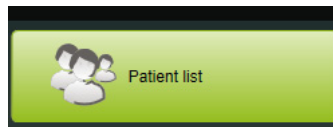


1. Kliknąć przycisk **Add new patient (Dodaj nowego pacjenta)**.

lub

Kliknąć przycisk **Menu > Patients > Add new patient (Menu > Pacjenci > Utwórz nowego pacjenta)**.

lub



2. Kliknąć przycisk **Patient list (Lista pacjentów)**.

Select patient

Last name	First name	Date of birth	Sex	Phone	Patient ID	Device
Becker	Thomas	14.07.1967 (56)	Male	05236 - 1234...		
Blum	Klara	16.11.1952 (70)	Female	07456 - 1234...		
Borne	Karl-Friedrich	15.07.1963 (60)	Male	02336 - 1234...		
CarryImportData	MyJob	09.11.1989 (33)	Unknown			
Cartière	Michel	08.11.1978 (44)	Male	0033 3672 - 1...		
Dallas	Corben	14.07.1960 (63)	Male	010 555 3673...		
Eberhofer	Franz	06.07.1975 (48)	Male	08356 - 1234...		
Faber	Hannes	05.08.1943 (79)	Male	08289 - 1234...		
Haas	Sophie	17.03.1972 (51)	Female	02247 - 1234...		
Kauth	Jochen	01.05.1971 (52)	Male	02236 - 1234...		
Leitmayer	Franz	21.05.1959 (64)	Male	08123 - 1234...		

Buttons: **New patient**, OK, Cancel

3. Kliknąć w oknie **Select patient (Wybierz pacjenta)** przycisk **New patient (Nowy pacjent)**.

New patient

Add new patients

Title:	Sex: Unknown
*First name:	Patient ID:
*Last name: Please complete.	Attending physician:
*Date of birth: Please complete.	Age: --
Birth name:	<input checked="" type="checkbox"/> Tel. (private):
Address:	Tel. (mobile):
	Tel. (office):
	Fax:
	E-mail:
Remark:	

* Mandatory field

Buttons: Save, Cancel


4. Wprowadzić dane pacjenta.



Pola oznaczone * **First name (Imię)**, **Last name (Nazwisko)** i **Date of birth (Data urodzenia)** są polami obowiązkowymi, które muszą zostać wypełnione.

Wiek pacjenta jest automatycznie obliczany na podstawie jego daty urodzenia.

Aby przenieść wprowadzone numery telefonów pacjenta do paska informacyjnego aplikacji prismaTS i raportów ([patrz „Tworzenie raportów”](#)), można zapisać jeden z numerów telefonów jako *preferowany* numer telefonu.

5. Po wprowadzeniu numeru telefonu kliknąć prawym przyciskiem myszy pole numeru telefonu.
6. Wybrać punkt **Specify as standard (Ustaw jako standardowy)**. Symbol  oznacza preferowany numer telefonu.
7. Kliknąć przycisk **Save (Zapisz)**.
8. Aby przyporządkować urządzenie do pacjenta, można je przeciągnąć z listy dostępnych urządzeń lewym przyciskiem myszy (metodą drag & drop) do otwartej teczki pacjenta.



Często używane urządzenia i/lub teczki pacjentów można zakotwiczyć na ekranie początkowym tak, by były zawsze wyświetlane w stałym, żądanym miejscu na ekranie. W tym celu należy kliknąć symbol pinezki w prawym górnym rogu kafelka pacjenta-urządzenia.

2.2.3 Edycja danych pacjenta

1. Otworzyć teczkę pacjenta (patrz „Wyszukiwanie pacjentów”).
2. Kliknąć zakładkę **ADMINISTER PATIENT (ZARZĄDZAJ PACJENTEM)**.

The screenshot shows the 'ADMINISTER PATIENT' form in the prismaTS software. The form is divided into several sections:

- Navigation:** CHECK THERAPY, ADMINISTER PATIENT (highlighted), SET THE DEVICE, SHOW DEVICE INFO.
- Patient Information:**
 - Title: Mr
 - First name: Maximilian
 - Last name: Maximilian
 - Date of birth: 19.08.1991
 - Address: (empty)
 - Sex: Male
 - Age: 31
 - Phone number: 0432 - 03403789
 - Mobile phone: (empty)
 - Home phone: (empty)
 - E-mail: (empty)
- Patient's files:**

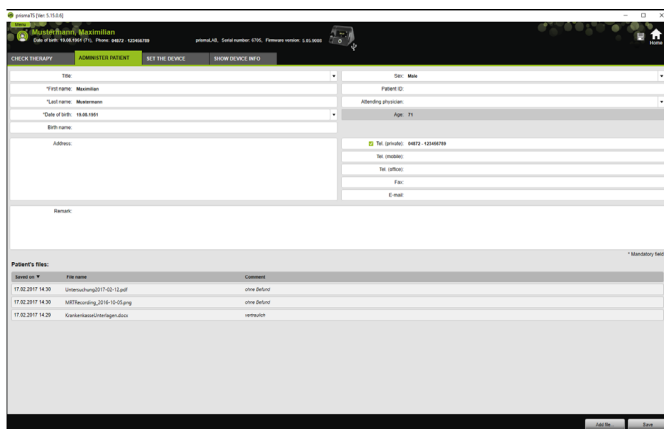
Upload date	File name	Comment
17.02.2017 14:30	Unterhaltung2017-02-15.pdf	ohne Befund
17.02.2017 14:30	MRTBeurteilung_2016-10-05.png	ohne Befund
17.02.2017 14:29	KontaktdatenManagement.docx	vertrieben

3. Opracować dane pacjenta.
4. Kliknąć przycisk **Save (Zapisz)**.

2.2.4 Zarządzanie danymi pacjenta

Wszystkie zapisane dla danego pacjenta raporty są automatycznie zapisywane w części **Patient's files (Pliki pacjenta)**. Można tu także zapisywać inne dane, również z systemów zewnętrznych, dzięki czemu dostępne będą wszystkie istniejące dane pacjenta.

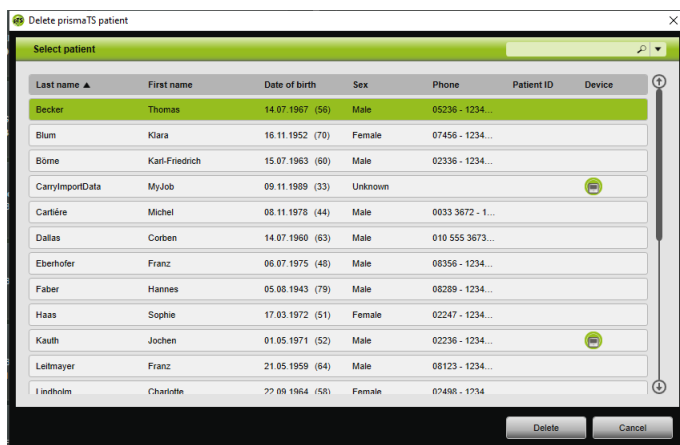
1. Otworzyć teczkę pacjenta (patrz „Wyszukiwanie pacjentów”).
2. Kliknąć zakładkę **ADMINISTER PATIENT (ZARZĄDZAJ PACJENTEM)**.



3. Aby dodać nowy plik, kliknąć przycisk **Add file (Dodaj plik)** i wybrać żądany plik.
Wpisać opcjonalnie krótki opis pliku.
4. Aby otworzyć lub usunąć istniejący plik albo zapisać go w innym miejscu, kliknąć prawym przyciskiem myszy żądany plik i wybrać odpowiednią pozycję.
Należy pamiętać, że możliwe jest otwieranie tylko takich plików, których aplikacje są zainstalowane w używanym komputerze.

2.2.5 Usuwanie pacjentów

1. Kliknąć przycisk **Menu > Patients > Delete patient (Menu > Pacjenci > Usuń pacjenta)**.
2. Aby znaleźć pacjenta, należy wpisać kryterium wyszukiwania do znajdującego się u góry z prawej strony pustego pola ([patrz „Wyszukiwanie pacjentów”](#)).



3. Aby wybrać pacjenta, kliknąć jego nazwisko.
4. Aby usunąć pacjenta, kliknąć przycisk **Delete (Usuń)**.

lub

Podwójnie kliknąć odpowiedni wiersz.

5. Aby potwierdzić usunięcie danych, kliknąć w oknie **Delete patient (Usuń pacjenta)** przycisk **Delete (Usuń)**.
Wszystkie dane zostaną nieodwołalnie usunięte.

2.3 Edycja przyporządkowania pacjent-urządzenie

Po jednokrotnym przyporządkowaniu pacjent przyporządkowany do urządzenia będzie rozpoznawany od razu po podłączeniu jego urządzenia. Nie będzie dzięki temu konieczne szukanie pacjenta. Zaimportowane dane terapeutyczne są automatycznie zapisywane dla przyporządkowanego pacjenta.

2.3.1 Tworzenie przyporządkowania pacjent-urządzenie



Przyporządkowanie pacjenta do urządzenia o numerze seryjnym 0 nie jest możliwe.

1. W oknie głównym przeciągnąć żądane urządzenie przy wciśniętym lewym przycisku myszy z listy urządzeń do wybranego pacjenta (metodą drag & drop).

Przy pacjencie wyświetlany jest symbol urządzenia, a przy urządzeniu symbol pacjenta.

lub

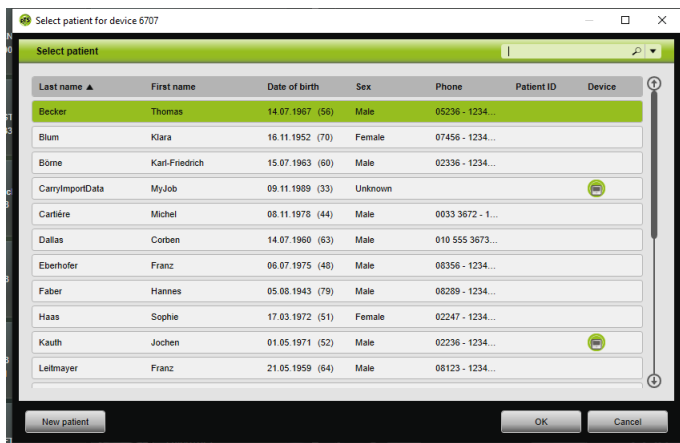
Zaznaczyć w oknie głównym żądane urządzenie i żądanego pacjenta.

2. Kliknąć urządzenie prawym przyciskiem myszy.
3. Wybrać punkt **Assign selected patient to this device (Przyporządkuj wybranego pacjenta do tego urządzenia)**.

lub



Wybrać punkt **Assign patient from patient list to device (Przyporządkuj do urządzenia pacjenta z listy pacjentów)**.



Aby wybrać istniejącego już pacjenta, kliknąć jego nazwisko na **Patient list (liście pacjentów)**.

Aby przyporządkować tego pacjenta do urządzenia, kliknąć przycisk **OK**.

- Jeżeli urządzenie ma zostać przyporządkowane do pacjenta, do którego jest już przyporządkowane inne urządzenie , należy wcześniej usunąć istniejące przyporządkowanie między pacjentem i urządzeniem ([patrz „Usuwanie przyporządkowania pacjent-urządzenie”](#)).



Alternatywnie pacjenta można przyporządkować do urządzenia przy wybieraniu urządzenia terapeutycznego ([patrz „Wybieranie urządzenia terapeutycznego”](#)).

2.3.2 Usuwanie przyporządkowania pacjent-urządzenie

- Gdy urządzenie jest podłączone, należy zaznaczyć w oknie głównym urządzenie, którego przyporządkowanie do pacjenta ma zostać usunięte.
- Kliknąć pacjenta prawym przyciskiem myszy.

3. Wybrać punkt **Delete assignment of device to patient (Usuń przyporządkowanie urządzenia do pacjenta)**.
4. Potwierdzić pytanie systemu o usunięcie przyporządkowania przyciskiem **Yes (Tak)**.



Przy zmianie pacjenta należy najpierw usunąć przyporządkowanie urządzenia do pacjenta, a następnie przyporządkować do urządzenia innego pacjenta.

2.4 Wybieranie urządzenia terapeutycznego

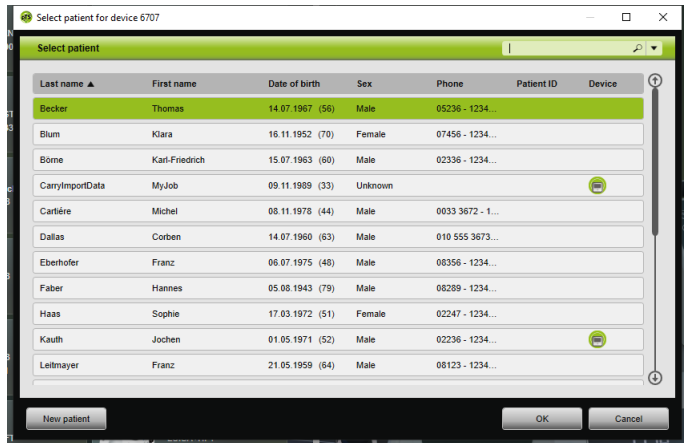
Wszystkie urządzenia terapeutyczne, które są podłączone do systemu w sieci lub za pośrednictwem portu USB, a także wszystkie karty SD, są wyświetlane na liście dostępnych urządzeń.

1. Podwójnie kliknąć żądane urządzenie terapeutyczne na liście.
2. Jeżeli wybrane urządzenie terapeutyczne jest już przyporządkowane do pacjenta, otwierana jestteczka pacjenta.
Teraz możliwy jest import danych terapeutycznych ([patrz „Import danych terapeutycznych”](#)).

lub

Jeżeli urządzenie terapeutyczne nie jest jeszcze przyporządkowane do żadnego pacjenta, ale użytkownik chce zapisać zaimportowane dane terapeutyczne, numer seryjny urządzenia itp. dla konkretnego pacjenta, należy potwierdzić monit **Do you want to assign a patient now? (Czy chcesz teraz przyporządkować pacjenta?)** przyciskiem **Yes (Tak)**.

Jeżeli dane mają zostać tylko jednokrotnie przejrzane albo urządzenie terapeutyczne ma zostać skonfigurowane bez przyporządkowania pacjenta, kliknąć przycisk **No (Nie)**.



3. Aby wybrać istniejącego już pacjenta, kliknąć jego nazwisko na **Patient list (liście pacjentów)**.
4. Aby przyporządkować tego pacjenta do urządzenia, kliknąć przycisk **OK**.
5. Jeżeli urządzenie ma zostać przyporządkowane do pacjenta, do którego jest już przyporządkowane inne urządzenie , należy wcześniej usunąć istniejące przyporządkowanie między pacjentem i urządzeniem ([patrz „Usuwanie przyporządkowania pacjenta-urządzenie”](#)).

2.5 Import danych terapeutycznych

Dane terapeutyczne można importować bezpośrednio z urządzenia terapeutycznego lub karty SD.



Danych terapeutycznych **nie można** importować

- w trakcie bieżącej terapii
- podczas kopiowania danych z urządzenia na kartę SD (patrz instrukcja obsługi odpowiedniego urządzenia terapeutycznego)
- krótko po zakończeniu terapii, jeżeli urządzenie przetwarza jeszcze zapisane dane terapeutyczne (patrz instrukcja obsługi odpowiedniego urządzenia terapeutycznego). W urządzeniach prismaTS w przypadku próby importu danych wyświetlany jest monit **The requested device is processing data or is already being used (Żądane urządzenie przetwarza dane lub jest już używane)**.
- gdy urządzenie jest wybrane w aplikacji prismaTSlab
- gdy trwa manualna konfiguracja urządzenia

Podłączanie urządzenia terapeutycznego do komputera

Warunkiem przeprowadzenia importu danych terapeutycznych z urządzenia terapeutycznego jest połączenie urządzenia terapeutycznego z komputerem.

Warunek:

- Urządzenie terapeutyczne jest podłączone do sieci elektrycznej (patrz instrukcja obsługi urządzenia terapeutycznego).
- Urządzenie terapeutyczne znajduje się w **trybie gotowości** (patrz instrukcja obsługi urządzenia terapeutycznego).
- Urządzenia SOMNO: Jest zainstalowany sterownik kabla konwertorowego (patrz instrukcja instalacji).

Możliwości połączenia urządzenia terapeutycznego z komputerem zależnie od typu urządzenia i przewidywanego zastosowania						
	LM150TD	WM120TD	WM110TD	WM100TD	WM090TD	Urządzenia SOMNO
Import danych terapeutycznych	Nośnik USB-C	LAN Karta SD	LAN Karta SD	LAN USB Karta SD	LAN Karta SD	USB Karta SD
Konfiguracja urządzenia terapeutycznego	-	LAN*	LAN*	LAN* USB Karta SD	LAN* Karta SD	USB Karta SD

*Konfiguracja przy użyciu sieci LAN jest możliwa tylko w aplikacji prismaTSlab

Podłączanie urządzenia terapeutycznego do komputera za pośrednictwem portu USB



Używać wyłącznie kabli informatycznych. Nieprawidłowy kabel USB może uniemożliwić import danych.

1. Typ WM100TD: Podłączyć kabel USB (np. WM 35160) do portu Micro-USB urządzenia terapeutycznego (patrz instrukcja obsługi urządzenia terapeutycznego).

lub

2. Nur Urządzenia SOMNO: Podłączyć kabel konwerterowy USB (np. WM 93321) do portu szeregowego urządzenia terapeutycznego (patrz instrukcja obsługi urządzenia terapeutycznego).
3. Podłączyć kabel USB do jednego z portów USB komputera.
Urządzenia SOMNO: W systemie Windows® każdemu urządzeniu przypisywany jest automatycznie port COM.

Podłączanie urządzenia terapeutycznego do komputera za pośrednictwem sieci LAN

1. Podłączyć moduł komunikacyjny (prismaCONNECT albo prisma HUB) do urządzenia terapeutycznego (patrz instrukcja obsługi modułu prismaCONNECT lub prisma HUB).

2. Podłączyć kabel sieciowy do portu LAN modułu i połączyć go z portem LAN komputera.

lub

Podłączyć urządzenie terapeutyczne do sieci przy użyciu modułu komunikacyjnego.

Podłączyć komputer do sieci.

3. W razie potrzeby: Zmienić ustawienia sieciowe modułu sieciowego (patrz instrukcja obsługi modułu prismaCONNECT lub aplikacji prisma HUBconfig).

2.5.1 Import z urządzenia z przyporządkowaniem pacjenta

Warunek:

- Urządzenie jest połączone z komputerem (patrz „Podłączanie urządzenia terapeutycznego do komputera”).
- Wybrane urządzenie jest przyporządkowane do pacjenta (patrz „Tworzenie przyporządkowania pacjent-urządzenie”).
- W urządzeniu są zapisane dane terapeutyczne.

UWAGA

Uniemożliwienie terapii lub nieprawidłowa terapia wskutek przyporządkowania danych terapeutycznych do niewłaściwego pacjenta!

Pomylenie urządzeń lub nieprawidłowe przyporządkowanie pacjent-urządzenie przy importowaniu danych terapii z urządzenia może za sobą pociągnąć nieprawidłową terapię.
⇒ *Wykluczyć wybranie niewłaściwego pacjenta.*

1. Aby natychmiast wydrukować raport zawierający dane terapeutyczne, należy kliknąć urządzenie prawym przyciskiem myszy.
Wybrać punkt **Importing data and creating report directly... (Zaimportuj dane i utwórz raport bezpośrednio...)** (patrz „Tworzenie raportów”).

2. Aby przeprowadzić import danych, podwójnie kliknąć na liście dostępnych urządzeń to urządzenie, do którego przyporządkowany jest pacjent.

Wyświetlana jest lista importowanych danych.

Import date	Therapy from	Therapy to	Device	Serial number	Firmware
20.07.2020 09:28	03.03.2020	24.07.2020	prismaLAB	0700	3.0.0.000
14.09.2020 11:42	03.03.2020	12.09.2020	prismaLAB	0700	3.0.0.000
27.09.2020 12:20	03.03.2020	26.09.2020	prismaLAB	0700	3.0.0.000
05.10.2020 15:07	03.03.2020	04.10.2020	prismaLAB	0700	3.0.0.000
08.12.2020 14:02	03.03.2020	07.12.2020	prismaLAB	0700	3.0.0.000
06.12.2020 13:02	03.03.2020	03.12.2020	prismaLAB	0700	3.0.0.000
06.12.2020 09:54	03.03.2020	03.12.2020	prismaLAB	0700	3.0.0.000
16.03.2021 14:30	03.03.2020	15.03.2021	prismaLAB	0700	3.0.0.000
14.03.2021 13:00	03.03.2020	13.03.2021	prismaLAB	0700	3.0.0.000
20.05.2020 14:10	03.03.2020	20.05.2020	prismaLAB	0700	4.0.0.000
23.05.2020 08:26	06.10.2016	18.01.2020	prismaLAB	0700	6.04.020
16.01.2020 13:53	06.10.2016	25.11.2019	prismaLAB	0700	4.05.011
18.02.2019 14:06	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	0700	4.05.011
18.02.2019 14:00	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	0700	4.05.011
27.07.2018 08:16	06.10.2016	18.07.2018	prismaLAB	0700	3.0.0.000
18.07.2018 09:29	06.10.2016	18.07.2018	prismaLAB	0700	3.0.0.000
03.08.2017 18:21	06.10.2016	25.04.2017	prismaLAB	0700	3.0.0.000
18.03.2017 14:08	06.10.2016	03.03.2017	prismaLAB	0700	3.0.0.000
15.11.2016 10:41	06.10.2016	03.11.2016	prismaLAB	0700	3.0.0.000
13.12.2016 13:30	06.10.2016	06.12.2016	prismaLAB	0700	3.0.0.000
19.08.2016 13:59	13.07.2016	04.08.2016	prismaLAB	0000	4.04.000
18.08.2016 13:59	29.02.2016	08.08.2016	prisma LAB007	00010	1.0.004
18.08.2016 13:58	21.04.2016	23.05.2016	prismaLAB	0000	4.4.000

3. Aby przeprowadzić import nowych danych terapeutycznych z urządzenia, kliknąć przycisk **Import from device (Import z urządzenia)**.

Zaimportowane dane terapeutyczne są automatycznie zapisywane dla przyporządkowanego pacjenta.



Jeżeli dane terapeutyczne zostały zapisane dla nieprawidłowego pacjenta, można je przesunąć do żądanego pacjenta ([patrz „Przyporządkowanie nieprawidłowo przyporządkowanych danych do właściwego pacjenta”](#)).

2.5.2 Import z urządzenia bez przyporządkowania pacjenta

Warunek:

Urządzenie jest połączone z komputerem (patrz „Podłączenie urządzenia terapeutycznego do komputera”).

1. Podwójnie kliknąć żądane urządzenie terapeutyczne na liście dostępnych urządzeń.
2. Jeżeli użytkownik nie chce przyporządkować do urządzenia żadnego pacjenta, należy kliknąć w oknie monitu **No patient assigned (Nie przyporządkowano pacjenta)** przycisk **No (Nie)**.
3. Kliknąć przycisk **Import from device (Import z urządzenia)**.

Urządzenie importuje dane terapeutyczne.



Zaimportowane dane terapeutyczne są wyświetlane, ale nie są jeszcze zapisywane.

4. Aby zapisać zaimportowane dane terapeutyczne dla innego pacjenta, kliknąć przycisk **Save all (Zapisz wszystko)**.
5. Potwierdzić wybór przyciskiem **Yes (Tak)**.



6. Aby wybrać pacjenta, kliknąć jego nazwisko na **Patient list (Liście pacjentów)**.
7. Potwierdzić przyciskiem **OK**.

lub

Podwójnie kliknąć zaznaczoną pozycję.



Przy zapisywaniu danych terapeutycznych urządzenie nie zostaje przyporządkowane do danego pacjenta.

Aby zapisać dane terapeutyczne dla konkretnego pacjenta i przyporządkować to urządzenie do tego pacjenta, należy dodatkowo dokonać przyporządkowania urządzenia do pacjenta ([patrz „Tworzenie przyporządkowania pacjent-urządzenie”](#)).




Jeżeli dane terapeutyczne zostały zapisane dla nieprawidłowego pacjenta, można przesunąć te dane do żądanego pacjenta ([patrz „Przyporządkowanie nieprawidłowo przyporządkowanych danych do właściwego pacjenta”](#)).

2.5.3 Import z karty SD

Jeżeli dane terapeutyczne są zapisane na karcie SD, można je zaimportować bezpośrednio z tej karty.

1. Sprawdzić, czy karta SD jest oznaczona nazwiskiem i datą urodzenia pacjenta, aby uniknąć pomyłki.
2. Włóż kartę SD do gniazda kart SD komputera.

Gdy jest otwarta aplikacja prismaTS:

Symbol karty SD  z numerem seryjnym urządzenia terapeutycznego, z którego pochodzi karta SD, jest wyświetlany na liście dostępnych urządzeń.

1. Porównać wyświetlony numer seryjny z numerem seryjnym urządzenia terapeutycznego, aby wykluczyć pomyłkę.
2. Aby natychmiast wydrukować raport zawierający dane terapeutyczne, należy kliknąć urządzenie prawym przyciskiem myszy.

Wybrać punkt **Importing data and creating report directly...** (**Zaimportuj dane i utwórz raport bezpośrednio...**) (patrz „Tworzenie raportów”).

3. Aby zaimportować dane, kliknąć na liście przycisk **Import from SD card** (**Importuj z karty SD**).

Jeżeli aplikacja prismaTS nie jest otwarta:

1. Podwójnie kliknąć plik prismaTS na karcie SD.

Zostaje uruchomiona aplikacja prismaTS i następuje import danych terapeutycznych.

2.5.4 Import z pliku

Jeżeli dane terapeutyczne są dostępne w formie pliku w komputerze, możliwy jest import danych terapeutycznych z tego pliku.

Gdy jest otwarta aplikacja prismaTS:

- Wybrać pacjenta, dla którego mają zostać zapisane te dane terapeutyczne.
Wyświetlana jest lista importowanych danych.
- Aby przeprowadzić import nowych danych terapeutycznych z pliku, kliknąć przycisk **Import from file (Importuj z pliku)**.
- Wybrać plik.

Import date	Therapy from	Therapy to	Device	Serial number	Firmware
28.07.2020 09:28	03.03.2020	24.07.2020	prismaLAB	8700	5.00.0000
14.08.2020 11:42	03.03.2020	12.09.2020	prismaLAB	8700	5.00.0000
17.08.2020 12:00	03.03.2020	20.08.2020	prismaLAB	8700	5.00.0000
08.08.2020 21:37	03.03.2020	08.08.2020	prismaLAB	8700	5.00.0000
08.12.2020 14:02	03.03.2020	07.12.2020	prismaLAB	8700	5.00.0000
08.12.2020 15:12	03.03.2020	07.12.2020	prismaLAB	8700	5.00.0000
08.12.2020 19:34	03.03.2020	07.12.2020	prismaLAB	8700	5.00.0000
10.02.2021 11:00	03.03.2020	13.02.2021	prismaLAB	8700	5.00.0000
10.02.2021 11:49	03.03.2020	10.02.2021	prismaLAB	8700	5.00.0000
26.03.2020 04:03	03.03.2020	26.03.2020	prismaLAB	8700	6.00.0000
24.01.2020 05:26	06.10.2016	18.01.2020	prismaLAB	8700	5.04.0253
18.01.2020 13:13	06.10.2016	25.11.2019	prismaLAB	8700	4.00.0011
18.02.2019 04:00	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	8700	4.00.0011
18.02.2019 16:16	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	8700	4.00.0011
17.07.2018 08:24	06.10.2016	28.07.2018	prismaLAB	8700	3.01.0005
26.07.2018 08:26	06.10.2016	18.07.2018	prismaLAB	8700	3.01.0005
02.08.2017 04:21	06.10.2016	25.06.2017	prismaLAB	8700	3.01.0005
02.08.2017 14:00	06.10.2016	02.02.2017	prismaLAB	8700	3.01.0005
15.12.2016 06:41	06.10.2016	02.12.2016	prismaLAB	8700	3.01.0005
13.10.2016 16:38	06.10.2016	06.10.2016	prisma0017	8700	2.01.0005
08.08.2016 15:58	13.07.2016	04.08.2016	prismaLAB	0000	4.04.0000
18.08.2016 11:08	20.02.2016	08.09.2016	prisma 000017	00010	1.2.0004
18.08.2016 11:58	21.04.2016	23.08.2016	prismaLAB	0000	4.0.0000

Zaimportowane dane terapeutyczne są automatycznie zapisywane dla wybranego pacjenta.

- Podwójnie kliknąć plik prismaTS.
Zostaje uruchomiona aplikacja prismaTS i następuje import danych terapeutycznych.
- Przyporządkować dane terapeutyczne do odpowiedniego pacjenta (patrz „[Tworzenie przyporządkowania pacjent-urządzenie](#)”).



Jeżeli dane terapeutyczne zostały zapisane dla nieprawidłowego pacjenta, można przesunąć te dane dożądanego pacjenta (patrz „[Przyporządkowanie nieprawidłowo przyporządkowanych danych do właściwego pacjenta](#)”).

2.5.5 Otwieranie zaimportowanych danych pacjenta

Gdy jest otwarta aplikacja prismaTS:

1. Wybrać pacjenta, dla którego są zapisane dane terapeutyczne.

Lista importów zawiera wszystkie zaimportowane obiekty dotyczące jednego pacjenta.

Import date	Therapy date	Therapy no.	Device	Serial number	Comments
25.07.2022 09:28	03.03.2020	25.07.2022	prismaLAB	6785	3.05.0000
14.09.2022 11:42	03.03.2020	14.09.2022	prismaLAB	6785	3.05.0000
27.08.2022 12:28	03.03.2020	28.09.2022	prismaLAB	6785	3.05.0000
08.09.2022 21:57	03.03.2020	08.09.2022	prismaLAB	6785	3.05.0000
06.12.2021 14:02	03.03.2020	07.12.2021	prismaLAB	6785	3.05.0000
06.12.2021 13:52	03.03.2020	03.12.2021	prismaLAB	6785	3.05.0000
06.12.2021 09:54	03.03.2020	03.12.2021	prismaLAB	6785	3.05.0000
16.03.2021 14:58	03.03.2020	15.03.2021	prismaLAB	6785	3.05.0000
16.03.2021 13:48	03.03.2020	16.03.2021	prismaLAB	6785	3.05.0000
06.03.2020 15:53	03.03.2020	26.03.2020	prismaLAB	6785	3.06.0000
27.01.2020 06:30	06.10.2016	19.01.2020	prismaLAB	6785	3.04.0303
16.01.2020 13:53	06.10.2016	25.11.2019	prismaLAB	6785	4.05.0011
16.01.2019 14:08	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	6785	4.05.0011
15.02.2019 10:08	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	6785	4.05.0011
20.07.2018 09:56	06.10.2016	19.07.2018	prismaLAB	6785	3.03.0000
26.07.2018 06:30	06.10.2016	19.07.2018	prismaLAB	6785	3.03.0000
02.06.2017 16:21	06.10.2016	28.06.2017	prismaLAB	6785	3.03.0000
16.03.2017 14:08	06.10.2016	02.03.2017	prismaLAB	6785	3.03.0000
14.11.2016 10:14	06.10.2016	03.11.2016	prismaLAB	6785	3.03.0000
12.10.2016 16:36	06.10.2016	06.10.2016	prismaTS17	6000	3.03.0000
10.08.2016 15:28	12.02.2016	10.08.2016	prismaLAB	6000	3.03.0000
10.08.2016 15:28	29.02.2016	10.08.2016	prisma TSABIT	600100	1.2.0024
10.08.2016 15:28	27.04.2016	27.05.2016	prismaLAB	6000	4.4.0004

Pozycje listy importów można porządkować, klikając wiersz tytułu jednej z kolumn.

Strzałka pokazuje kolejność rosnąco lub malejąco.

2. Aby wybrać żądane dane terapeutyczne, podwójnie kliknąć odpowiednią pozycję.

Jeżeli aplikacja prismaTS nie jest otwarta:

1. Podwójnie kliknąć plik prismaTS.

Uruchamia się aplikacja prismaTS, która sprawdza, czy dane terapeutyczne zostały już wcześniej zaimportowane. Jeżeli dane terapeutyczne zostały zaimportowane wcześniej, są otwierane. Jeżeli dane terapeutyczne nie zostały jeszcze zaimportowane, zostają zaimportowane.

Zaznaczyć żądanego pacjenta.
Potwierdzić przyciskiem **OK**.

6. Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować przyporządkowanie pacjent-urządzenie (patrz „[Tworzenie przyporządkowania pacjent-urządzenie](#)”), ponieważ import danych terapeutycznych dla niewłaściwego pacjenta jest z reguły spowodowany niepoprawnym przyporządkowaniem.
7. Potwierdzić monit **Do you really want to transfer the therapy data "XY" of "patient 1" to patient "2"?** (Czy na pewno przesunąć dane terapeutyczne „XY” od „pacjenta 1” do „pacjenta 2”?) przyciskiem **Yes (Tak)**.

Dane terapeutyczne i przyporządkowane ustawienia urządzenia są zapisane dla innego pacjenta.

2.6 Eksport danych terapeutycznych

Aby zapisać dane terapeutyczne w pliku na zewnętrznym nośniku danych i umożliwić np. ich import do innej bazy danych prismaTS, można przeprowadzić eksport danych terapeutycznych.

1. Otworzyć listę importów (patrz „[Otwieranie zaimportowanych danych pacjenta](#)”).

Import date	Delivery date	Therapy to	Device	Serial number	Frequency
23.07.2023 09:28	03.03.2020	24.07.2023	prismaAB	6765	5.00.0000
14.09.2022 11:42	03.03.2020	12.09.2022	prismaAB	6765	5.00.0000
27.06.2022 12:30	03.03.2020	26.06.2022	prismaAB	6765	5.00.0000
06.05.2022 21:37	03.03.2020	05.05.2022	prismaAB	6765	5.00.0000
06.12.2021 14:02	03.03.2020	07.12.2021	prismaAB	6765	5.00.0000
06.12.2021 13:22	03.03.2020	03.12.2021	prismaAB	6765	5.00.0000
06.12.2021 09:54	03.03.2020	03.12.2021	prismaAB	6765	5.00.0000
16.03.2021 14:50	03.03.2020	15.02.2021	prismaAB	6765	5.00.0000
15.02.2021 15:48	03.03.2020	15.02.2021	prismaAB	6765	5.00.0000
06.03.2020 16:23	03.03.2020	26.03.2020	prismaAB	6765	6.00.0000
21.07.2020 06:28	06.10.2016	16.01.2020	prismaAB	6765	5.04.0261
16.01.2020 13:32	06.10.2016	25.11.2019	prismaAB	6765	4.00.0011
16.02.2019 14:00	06.10.2016	16.01.2019	prismaAB	6765	4.00.0011
14.02.2019 04:00	06.10.2016	16.01.2019	prismaAB	6765	4.00.0011
07.07.2018 07:34	06.10.2016	26.07.2018	prismaAB	6765	5.01.0000
26.07.2018 06:20	06.10.2016	18.07.2018	prismaAB	6765	5.01.0000
03.06.2017 16:21	06.10.2016	25.04.2017	prismaAB	6765	5.01.0000
10.03.2017 14:00	06.10.2016	02.03.2017	prismaAB	6765	5.01.0000
14.11.2016 16:11	06.10.2016	03.11.2016	prismaAB	6765	5.01.0000
13.10.2016 15:28	06.10.2016	06.10.2016	prismaAB	6765	5.01.0000
10.09.2016 15:28	12.07.2015	09.09.2016	prismaAB	6000	6.00.0000
10.09.2016 15:28	29.02.2016	09.09.2016	prismaSMART	400106	1.2.0004
10.09.2016 15:28	23.05.2016	23.05.2016	prismaAB	6000	4.0.0000

2. Aby wybrać żądane dane terapeutyczne, kliknąć odpowiednią pozycję.

- Kliknąć prawym przyciskiem myszy wybraną pozycję, aby otworzyć jej menu kontekstowe.

Import date	Therapy from	Therapy to	Device	Serial number	Firmware
Open	2017-02-23		prismaAD	076	5.05.000
Transfer to another patient	01.09.2022		prismaAD	076	5.05.000
Delete	20.06.2022		prismaAD	076	5.05.000
Printer assigned or changed or disabled	08.06.2022		prismaAD	076	5.05.000
08.12.2021 14:07	03.03.2020	07.12.2021	prismaAD	076	5.05.000
08.12.2021 13:02	03.03.2020	07.12.2021	prismaAD	076	5.05.000
08.12.2021 09:24	03.03.2020	07.12.2021	prismaAD	076	5.05.000
16.02.2021 14:08	03.03.2020	15.02.2021	prismaAD	076	5.05.000
16.02.2021 13:45	03.03.2020	15.02.2021	prismaAD	076	5.05.000
26.03.2020 10:03	03.03.2020	26.03.2020	prismaAD	076	6.06.000
21.07.2020 00:26	06.09.2016	18.07.2020	prismaAD	076	5.04.003
09.01.2020 13:03	06.09.2016	25.11.2019	prismaAD	076	4.99.011
16.02.2019 14:06	06.09.2016	15.01.2019	prismaAD	076	4.99.011
19.02.2019 09:09	06.09.2016	18.01.2019	prismaAD	076	4.99.011
27.07.2018 09:24	06.09.2016	20.07.2018	prismaAD	076	3.01.005
28.07.2018 09:20	06.09.2016	18.07.2018	prismaAD	076	3.01.005
03.08.2017 10:31	06.09.2016	20.08.2017	prismaAD	076	3.01.005
03.08.2017 11:00	06.09.2016	20.08.2017	prismaAD	076	3.01.005
14.11.2016 10:41	06.09.2016	03.11.2016	prismaAD	076	3.01.005
13.10.2016 10:36	06.09.2016	08.10.2016	prismaAD	076	3.01.005
19.08.2016 10:38	13.07.2016	04.08.2016	prismaAD	080	4.94.000
19.08.2016 11:09	20.03.2016	08.09.2016	prismaSMART	080136	1.2.0014
09.03.2016 11:08	17.04.2016	21.03.2016	prismaAD	080	4.93.001

- Wybrać punkt **Save as (Zapisz jako)** i zapisać plik.

2.6.1 Plik CSV

Ten format plików służy do importowania danych, które mają być następnie importowane np. do własnych generatorów raportów, systemów ERP albo KISS albo analiz badań klinicznych.

- Otworzyć żądane dane terapeutyczne (patrz „Otwieranie zaimportowanych danych pacjenta”).

Days	Percentage	Usage	Usage
Selected	4	100 %	7.36 h
Used	4	100 %	7.36 h
Not used	0	0 %	0 h

Therapy duration: 30:22

Parameter	Value	Unit
Usage	0	h/d
Usage	0/1	h/d
Usage	0.00	h/d
Usage	7.36%	h/d

Leakage (median): 2,6 ppm

Findings:

- Wybrać z listy **Statistics period (Okres objęty statystyką)** okres, która ma zostać poddany analizie.

lub

- Wybrać z list **From: (Od:)** i **To: (do:)** żądany okres analizy danych.
- Kliknąć przycisk **CSV export (Eksport jako CSV)**.
- Zapisać plik.

2.7 Usuwanie danych terapeutycznych



Usuwanie danych terapeutycznych na podstawie ustawień czasowych (patrz „Usuwanie danych terapeutycznych zgodnie z ustawieniami czasowymi”).

- Otworzyć listę importów (patrz „Otwieranie zaimportowanych danych pacjenta”).

Input date	Therapy from	Therapy to	Device	Serial number	Firmware
20.07.2022 16:18	19.03.2020	20.07.2022	prismaLAB	4705	5.0.3000
14.08.2022 14:42	01.03.2020	12.08.2022	prismaLAB	4705	5.0.3000
07.06.2022 12:26	01.03.2020	26.06.2022	prismaLAB	4705	5.0.3000
06.06.2022 21:37	01.03.2020	06.06.2022	prismaLAB	4705	5.0.3000
05.12.2021 14:02	01.03.2020	07.12.2021	prismaLAB	4705	5.0.3000
06.12.2021 13:52	01.03.2020	02.12.2021	prismaLAB	4705	5.0.3000
06.12.2021 09:54	01.03.2020	03.12.2021	prismaLAB	4705	5.0.3000
16.03.2021 14:06	01.03.2020	15.02.2021	prismaLAB	4705	5.0.3000
16.03.2021 13:49	01.03.2020	15.02.2021	prismaLAB	4705	5.0.3000
26.03.2020 16:53	01.03.2020	26.03.2020	prismaLAB	4705	6.0.0000
21.05.2020 06:26	06.10.2016	06.01.2020	prismaLAB	4705	5.0.1000
16.05.2020 13:53	06.10.2016	25.11.2019	prismaLAB	4705	4.05.0011
16.02.2019 14:06	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	4705	4.05.0011
16.02.2019 16:08	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	4705	4.05.0011
27.07.2018 09:24	06.10.2016	26.07.2018	prismaLAB	4705	5.01.0005
26.07.2018 09:26	06.10.2016	19.07.2018	prismaLAB	4705	5.01.0005
02.06.2017 06:21	06.10.2016	25.04.2017	prismaLAB	4705	5.01.0005
16.02.2017 14:06	06.10.2016	02.03.2017	prismaLAB	4705	5.01.0005
14.11.2016 10:41	06.10.2016	04.11.2016	prismaLAB	4705	5.01.0005
13.10.2016 16:36	06.10.2016	06.10.2016	prisma0007	4705	3.01.0005
16.02.2016 15:58	13.07.2016	04.02.2016	prismaLAB	0800	4.04.0000
16.02.2016 16:58	28.02.2016	06.02.2016	prisma000007	080103	5.0.0000
16.02.2016 15:58	21.06.2016	21.05.2016	prismaLAB	0800	4.4.0000

2. Aby wybrać żądane dane terapeutyczne, kliknąć odpowiednią pozycję.
3. Kliknąć prawym przyciskiem myszy wybraną pozycję, aby otworzyć jej menu kontekstowe.

Input date	Therapy from	Therapy to	Device	Serial number	Firmware
20.07.2022 16:18	19.03.2020	20.07.2022	prismaLAB	4705	5.0.3000
14.08.2022 14:42	01.03.2020	12.08.2022	prismaLAB	4705	5.0.3000
07.06.2022 12:26	01.03.2020	26.06.2022	prismaLAB	4705	5.0.3000
06.06.2022 21:37	01.03.2020	06.06.2022	prismaLAB	4705	5.0.3000
05.12.2021 14:02	01.03.2020	07.12.2021	prismaLAB	4705	5.0.3000
06.12.2021 13:52	01.03.2020	02.12.2021	prismaLAB	4705	5.0.3000
06.12.2021 09:54	01.03.2020	03.12.2021	prismaLAB	4705	5.0.3000
16.03.2021 14:06	01.03.2020	15.02.2021	prismaLAB	4705	5.0.3000
16.03.2021 13:49	01.03.2020	15.02.2021	prismaLAB	4705	5.0.3000
26.03.2020 16:53	01.03.2020	26.03.2020	prismaLAB	4705	6.0.0000
21.05.2020 06:26	06.10.2016	06.01.2020	prismaLAB	4705	5.04.0003
16.02.2020 13:53	06.10.2016	25.11.2019	prismaLAB	4705	4.05.0011
16.02.2019 14:06	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	4705	4.05.0011
16.02.2019 16:08	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	4705	4.05.0011
27.07.2018 09:24	06.10.2016	26.07.2018	prismaLAB	4705	5.01.0005
26.07.2018 09:26	06.10.2016	19.07.2018	prismaLAB	4705	5.01.0005
02.06.2017 06:21	06.10.2016	25.04.2017	prismaLAB	4705	5.01.0005
16.02.2017 14:06	06.10.2016	02.03.2017	prismaLAB	4705	5.01.0005
14.11.2016 10:41	06.10.2016	04.11.2016	prismaLAB	4705	5.01.0005
13.10.2016 16:36	06.10.2016	06.10.2016	prisma0007	4705	3.01.0005
16.02.2016 15:58	13.07.2016	04.02.2016	prismaLAB	0800	4.04.0000
16.02.2016 16:58	28.02.2016	06.02.2016	prisma000007	080103	5.0.0000
16.02.2016 15:58	21.06.2016	21.05.2016	prismaLAB	0800	4.4.0000

4. Wybrać punkt **Delete (Usuń)**.
5. Potwierdzić monit **Do you really want to delete? (Czy rzeczywiście usunąć?)** przyciskiem **Yes (Tak)**.

2.8 Zabezpieczanie danych terapeutycznych przed archiwizacją lub usunięciem

1. Otworzyć listę importów (patrz „Otwieranie zaimportowanych danych pacjenta”).

Import date	Therapy from	Therapy to	Device	Serial number	Firmware
2007-2022-09-08	01.01.2020	21.07.2022	primoLAB	6705	5.05.0000
14-09-2022 11:42	03.03.2020	12.09.2022	primoLAB	6705	5.05.0000
27-09-2022 13:28	03.03.2020	26.09.2022	primoLAB	6705	5.05.0000
06-09-2022 21:37	03.03.2020	06.09.2022	primoLAB	6705	5.05.0000
06-12-2021 14:02	03.03.2020	07.12.2021	primoLAB	6705	5.05.0000
06-12-2021 17:02	03.03.2020	03.12.2021	primoLAB	6705	5.05.0000
06-12-2021 09:04	03.03.2020	03.12.2021	primoLAB	6705	5.05.0000
16-03-2021 14:00	03.03.2020	16.03.2021	primoLAB	6705	5.05.0000
16-03-2021 14:48	03.03.2020	16.03.2021	primoLAB	6705	5.05.0000
26-03-2020 16:03	03.03.2020	26.03.2020	primoLAB	6705	5.05.0000
23-01-2020 09:28	06-10-2016	18-01-2020	primoLAB	6705	5.04.0103
16-01-2020 15:03	06-10-2016	16-01-2020	primoLAB	6705	4.05.0011
16-02-2019 14:00	06-10-2016	16-02-2019	primoLAB	6705	4.05.0011
15-02-2019 16:08	06-10-2016	15-02-2019	primoLAB	6705	4.05.0011
27-07-2019 09:24	06-10-2016	26-07-2019	primoLAB	6705	5.01.0005
28-07-2019 09:39	06-10-2016	18-07-2019	primoLAB	6705	5.01.0005
02-09-2017 16:21	06-10-2016	02-09-2017	primoLAB	6705	3.01.0000
02-09-2017 14:00	06-10-2016	02-09-2017	primoLAB	6705	3.01.0000
14-11-2016 04:41	06-10-2016	03-11-2016	primoLAB	6705	3.01.0005
13-11-2016 15:38	06-10-2016	08-10-2016	primoLAB017	6705	3.01.0005
19-08-2016 15:59	15-07-2016	04-08-2016	primoLAB	0000	4.04.0000
16-08-2016 11:08	20-02-2016	08-08-2016	primoLAB007	00010	0.0.0001
15-08-2016 15:10	21-08-2016	23-08-2016	primoLAB	0000	4.0.0000

2. Aby wybrać żądane dane terapeutyczne, kliknąć odpowiednią pozycję.

Zabezpieczanie danych terapeutycznych przed archiwizacją lub usunięciem

1. Kliknąć prawym przyciskiem myszy wybraną pozycję, aby otworzyć jej menu kontekstowe.

Initial date	Therapy from	Therapy to	Device	Serial number	Frequency
Open	12.07.2022		prismaL08	0765	5.00.0000
Transfer to another patient	12.09.2022		prismaL08	0765	5.00.0000
Save as...	26.09.2022		prismaL08	0765	5.00.0000
Delete	09.06.2022		prismaL08	0765	5.00.0000
Protect against archiving or deletion					
06.12.2021 14:02	03.03.2020	07.12.2021	prismaL08	0765	5.00.0000
06.12.2021 13:02	03.03.2020	05.12.2021	prismaL08	0765	5.00.0000
06.12.2021 14:00	03.03.2020	05.12.2021	prismaL08	0765	5.00.0000
06.12.2021 14:00	03.03.2020	15.02.2021	prismaL08	0765	5.00.0000
06.12.2021 13:49	03.03.2020	15.02.2021	prismaL08	0765	5.00.0000
06.12.2020 16:03	03.03.2020	26.03.2020	prismaL08	0765	6.00.0000
21.07.2020 09:26	06.10.2016	16.07.2020	prismaL08	0765	5.04.0203
16.07.2020 11:07	06.10.2016	25.11.2020	prismaL08	0765	5.01.0000
16.07.2019 14:00	06.10.2016	16.07.2019	prismaL08	0765	4.00.0011
16.07.2019 03:09	06.10.2016	15.01.2019	prismaL08	0765	4.00.0011
27.07.2019 09:24	06.10.2016	28.07.2019	prismaL08	0765	3.01.0005
28.07.2019 09:26	06.10.2016	19.07.2019	prismaL08	0765	3.01.0005
02.08.2017 16:23	06.10.2016	25.04.2017	prismaL08	0765	3.01.0005
16.07.2017 14:00	06.10.2016	02.08.2017	prismaL08	0765	3.01.0005
14.11.2016 09:41	06.10.2016	03.11.2016	prismaL08	0765	3.01.0005
13.10.2016 19:38	06.10.2016	06.10.2016	prismaD07	0765	3.01.0005
10.08.2016 15:39	13.07.2016	04.08.2016	prismaL08	0800	4.04.0009
10.08.2016 15:39	29.02.2016	06.08.2016	prismaSMART	080126	1.2.0004
10.08.2016 15:38	21.04.2016	21.05.2016	prismaL08	0800	4.04.0009

2. Wybrać punkt **Protect against archiving or deletion** (Chroń przed archiwizacją lub usunięciem).

Pozycja zostaje oznaczona symbolem kłódki. Pozycja ta nie będzie objęta procedurą archiwizacji lub usuwania na podstawie ustawień czasowych.

Wycofywanie ochrony danych terapeutycznych przez archiwizacją lub usunięciem

1. Kliknąć prawym przyciskiem myszy wybraną pozycję, aby otworzyć jej menu kontekstowe.

Initial date	Therapy from	Therapy to	Device	Serial number	Frequency
Open	12.07.2022		prismaL08	0765	5.00.0000
Transfer to another patient	12.09.2022		prismaL08	0765	5.00.0000
Save as...	26.09.2022		prismaL08	0765	5.00.0000
Delete	09.06.2022		prismaL08	0765	5.00.0000
Protect against archiving or deletion					
06.12.2021 14:02	03.03.2020	07.12.2021	prismaL08	0765	5.00.0000
06.12.2021 13:02	03.03.2020	05.12.2021	prismaL08	0765	5.00.0000
06.12.2021 14:00	03.03.2020	05.12.2021	prismaL08	0765	5.00.0000
06.12.2021 14:00	03.03.2020	15.02.2021	prismaL08	0765	5.00.0000
06.12.2021 13:49	03.03.2020	15.02.2021	prismaL08	0765	5.00.0000
06.12.2020 16:03	03.03.2020	26.03.2020	prismaL08	0765	6.00.0000
21.07.2020 09:26	06.10.2016	16.07.2020	prismaL08	0765	5.04.0203
16.07.2020 11:07	06.10.2016	25.11.2020	prismaL08	0765	5.01.0000
16.07.2019 14:00	06.10.2016	16.07.2019	prismaL08	0765	4.00.0011
16.07.2019 03:09	06.10.2016	15.01.2019	prismaL08	0765	4.00.0011
27.07.2019 09:24	06.10.2016	28.07.2019	prismaL08	0765	3.01.0005
28.07.2019 09:26	06.10.2016	19.07.2019	prismaL08	0765	3.01.0005
02.08.2017 16:23	06.10.2016	25.04.2017	prismaL08	0765	3.01.0005
16.07.2017 14:00	06.10.2016	02.08.2017	prismaL08	0765	3.01.0005
14.11.2016 09:41	06.10.2016	03.11.2016	prismaL08	0765	3.01.0005
13.10.2016 19:38	06.10.2016	06.10.2016	prismaD07	0765	3.01.0005
10.08.2016 15:39	13.07.2016	04.08.2016	prismaL08	0800	4.04.0009
10.08.2016 15:39	29.02.2016	06.08.2016	prismaSMART	080126	1.2.0004
10.08.2016 15:38	21.04.2016	21.05.2016	prismaL08	0800	4.04.0009

- Wybrać punkt **Remove archiving and deletion protection (Wycofaj ochronę przed archiwizacją i usunięciem)**.

Symbol zamka obok wybranej pozycji znika. Pozycja może być archiwizowana i usuwana zgodnie z ustawieniami czasowymi.

2.9 Tworzenie raportów

Dane terapeutyczne można ujmować w różnych raportach w celu ich zbiorczego i przejrzystego zapisywania, drukowania i przesyłania pocztą elektroniczną.

Zależnie od treści raportów można korzystać ze wstępnie zdefiniowanych szablonów lub tworzyć na ich bazie własne szablony.

Zależnie od typu urządzenia, trybu i zakresu importu nie wszystkie dane są dostępne w pełnym zakresie. Szablony można wybierać mimo to, tworzone raporty są automatycznie skracane.

- Kliknąć w oknie podglądu statystycznego przycisk **Report... (Raport...)**.

The screenshot shows a software window titled "Report" with a "Proof of compliance" dropdown menu. The main content area displays a report for a patient named Maximilian Mustermann, born 19.08.1951, using a prisma20A device. The report is dated 22.12.2013 - 25.12.2013 and is in Mode:APAP. The patient's contact information includes phone number 04872 - 123456789 and email address. The device details include Mode: APAP, P max: 10 cmH₂O, P min: 6 cmH₂O, softAPAP: 2, softSTART: 10 min, and softSTART pressure: 4 cmH₂O. The window also shows a "FINDINGS" section with fields for Date and Signature, and a "DEVICE" section with a table of parameters.

DEVICE	prisma20A	23.12.2013 - 25.12.2013	SN 112 FW 0.99.0000
Mode:	APAP		
P max:	10 cmH ₂ O		
P min:	6 cmH ₂ O		
softAPAP:	2		
softSTART:	10 min		
softSTART pressure:	4 cmH ₂ O		

Wyświetlane są wybrane aktualnie dane terapeutyczne.

- Wybrać z listy wstępnie zdefiniowany szablon.

lub

Utworzyć nowy szablon na bazie wstępnie zdefiniowanego szablonu (patrz „Adaptowanie szablonów”).



Wstępnie zdefiniowane szablony są wyświetlone na białym tle i nie mogą być bezpośrednio edytowane. Szablony adaptowane przez użytkownika mają szare tło i można je edytować, usuwać lub zmieniać ich nazwę.

- Aby wydrukować raport z okna podglądu wydruku, kliknąć przycisk **Print (Drukuj)**.
- Aby zapisać raport z okna podglądu wydruku jako plik PDF, kliknąć przycisk **Save as PDF (Zapisz jako PDF)**.
- Aby wysłać raport jako plik PDF pocztą elektroniczną, kliknąć przycisk **Send as e-mail (Wyślij jako e-mail)**. Funkcji **Send as e-mail (Wyślij jako e-mail)** można używać tylko w połączeniu z programem mailowym obsługującym protokół MAPI (np. Microsoft® Outlook).



Aby przedstawiać wykresy ze zwiększonym kontrastem także w wydruku czarno-białym, dokonać tego ustawienia w punkcie **Menu > Options > Configuration > Report (Menu > Opcje > Konfiguracja > Raport)**.

2.9.1 Adaptowanie szablonów

Na bazie wstępnie zdefiniowanych szablonów można zmieniać raporty i dostosowywać zakres danych do swoich preferencji.

- Kliknąć w oknie **Report (Raport)** przycisk **Adjust templates (Adaptuj szablony)**.

- Wybrać w oknie **Adjust templates (Adaptuj szablony)** z listy szablon, który ma zostać dopasowany.



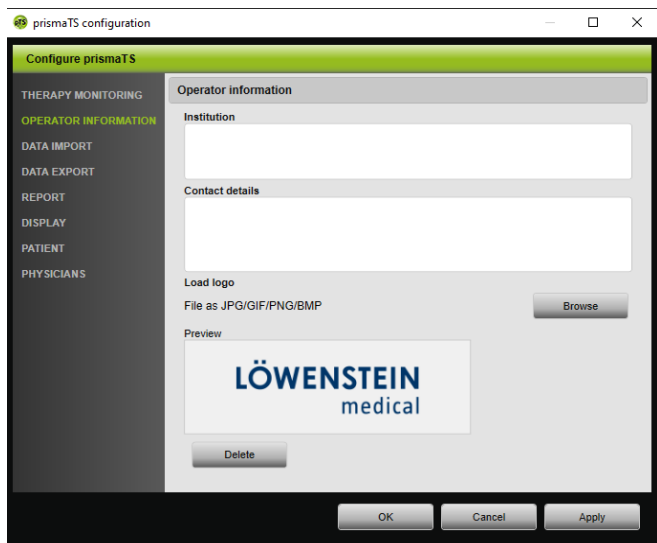
Aby umożliwić wykonywanie zdjęć ekranu z okna podglądu sygnałów i ich przenoszenia do raportów, należy uaktywnić przycisk **Display signal data (Pokaż dane sygnałów)**.

- Uaktywnić wszystkie elementy, których dane mają być zawarte w szablonie.
- Kliknąć przycisk **Save as... (Zapisz jako...)** i nadać nazwę zaadaptowanemu szablónowi.
Kliknąć przycisk **Save (Zapisz)**.
Szablon jest zapisywany centralnie i może być ponownie otwierany, edytowany i usuwany.

2.9.2 Indywidualizacja nagłówka raportów

Program umożliwia indywidualizację nagłówka raportów. Ustawienie to obowiązuje dla wszystkich raportów.

- Kliknąć przycisk **Menu > Options > Configuration (Menu > Opcje > Konfiguracja)**.

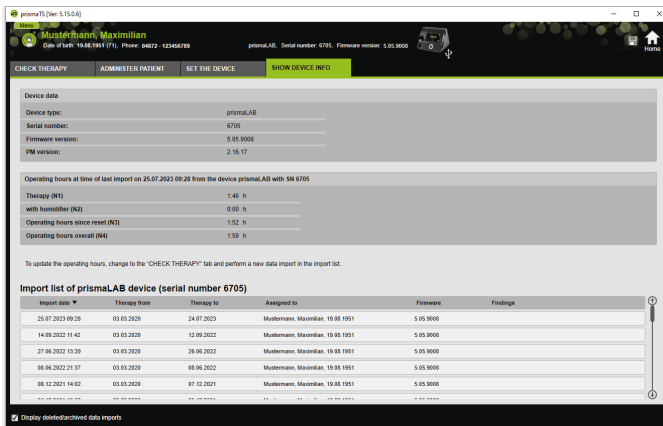


- Wybrać część **OPERATOR INFORMATION (INFORMACJE O UŻYTKOWNIKU)**.
- Wpisać dane użytkownika w polach **Institution (Instytucja)** i **Contact details (Dane kontaktowe)**.
Dane te będą widoczne w nagłówku każdego raportu.
- Aby wczytać logo instytucji, kliknąć przycisk **Browse (Przeszukaj)** i wybrać logo.
Logo to będzie widoczne w nagłówku każdego raportu. Jego rozmiar jest automatycznie skalowany.
- Aby zapisać wprowadzone dane, kliknąć przycisk **Apply (Zastosuj)**.
- Aby zapisać wprowadzone dane i zamknąć okno **prismaTS Configuration (prismaTS Konfiguracja)**, kliknąć przycisk **OK**.
- Aby odrzucić wprowadzone dane bez ich zapisania, kliknąć przycisk **Cancel (Anuluj)**.

2.10 Wyświetlanie informacji o urządzeniu

Warunek:

- Podłączone jest urządzenie terapeutyczne.
lub
 - W komputerze znajduje się karta SD pochodząca z urządzenia terapeutycznego.
 - Zostało wybrane urządzenie lub teczka pacjenta.
 - Dane terapeutyczne zostały zaimportowane z urządzenia ([patrz „Import danych terapeutycznych”](#)).
- Wybrać zakładkę **SHOW DEVICE INFO (POKAŻ INFORMACJE O URZĄDZENIU)**.



Wyświetlane są dane urządzenia oraz godziny pracy i terapii odczytane przy ostatnim imporcie danych terapeutycznych. W zależności od typu urządzenia terapeutycznego wyświetlane są nieco różne dane.

Dalsze informacje na temat poszczególnych parametrów można znaleźć w materiale **Additional information for experts (Informacje dodatkowe dla zaawansowanych użytkowników)** lub klinicznej instrukcji obsługi urządzeń terapeutycznych.

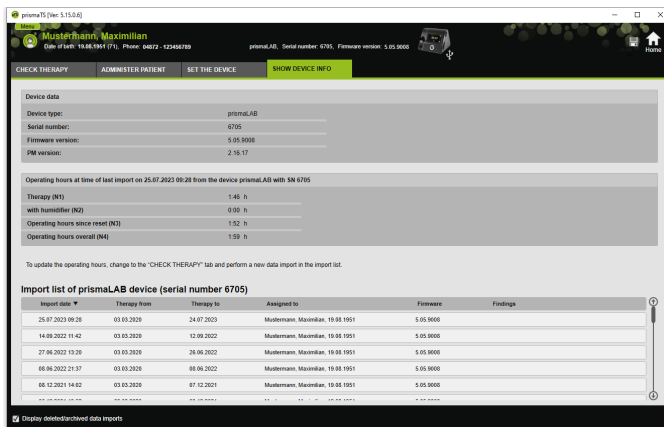
2. Aby wydrukować informacje o godzinach pracy i terapii, należy utworzyć raport ([patrz „Tworzenie raportów”](#)).

2.10.1 Zarządzanie historią importów urządzenia

Lista wszystkich zaimportowanych przez urządzenie danych ma postać historii importów. Pliki te są niezależne od pacjenta i dotyczą wyłącznie wybranego urządzenia o odpowiednim numerze seryjnym.

Warunek:

- Zostało wybrane urządzenie ([patrz „Wybieranie urządzenia terapeutycznego”](#)).
- Otwarta zakładka **SHOW DEVICE INFO (POKAŻ INFORMACJE O URZĄDZENIU)**.



1. Aby przyporządkować zaimportowany plik do innego pacjenta, kliknąć plik w części **Import list of device (Lista importów urządzenia)** prawym przyciskiem myszy.
2. Wybrać punkt **Transfer to another patient (Przesuń do innego pacjenta)**.
3. Wybrać pacjenta, któremu ma zostać przyporządkowany plik i potwierdzić wybór przyciskiem **OK**.

lub

4. Aby usunąć plik albo zapisać go w innym miejscu, kliknąć prawym przyciskiem myszy żądany plik i wybrać odpowiednią pozycję.

3 Ustawienia (nie dotyczy LM150TD)

Aplikacja prismaTS umożliwia ustawianie parametrów terapii i urządzenia, a następnie ich przekazywanie do urządzenia terapeutycznego za pośrednictwem portu USB, sieci LAN lub karty SD.

Konfiguracja w aplikacji prismaTS					
	WM120TD	WM110TD	WM100TD	WM090TD	Urządzenia SOMNO
za pośrednictwem karty SD	-	-	od wersji 2.05	X	od wersji 10.0
za pośrednictwem sieci LAN	tylko prismaTSlab	tylko prismaTSlab	tylko prismaTSlab	tylko prismaTSlab	
za pośrednictwem portu USB	-	-	X	-	Za pośrednictwem kabla konwerterowego Weinmann. Gdy urządzenie znajduje się w trakcie konfiguracji lub jest połączone z aplikacją prismaTSlab, nie jest to możliwe.

3.1 Ustawianie parametrów

Warunek:

- Urządzenie terapeutyczne jest połączone kablem USB z komputerem (patrz „Podłączanie urządzenia terapeutycznego do komputera”)

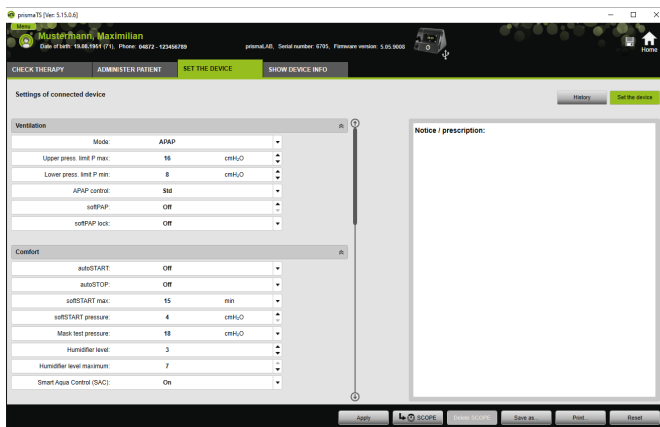
lub

karta SD znajduje się w gnieździe kart SD komputera.



Przy użyciu karty SD możliwa jest tylko jednorazowa konfiguracja urządzenia terapeutycznego.

- Wybrane jest urządzenie terapeutyczne.



1. Kliknąć w oknie głównym zakładkę **SET THE DEVICE (SKONFIGURUJ URZĄDZENIE)**.
2. Aby otwierać lub zamykać grupy parametrów, klikać strzałki po prawej strony grup parametrów.
3. Aby ustawić parametry, wybrać żądane wartości przyciskami kierunkowymi.



Informacje o tym, jakie tryby wentylacji są dostępne w jakich urządzeniach terapeutycznych i jakie parametry terapii (parametry wentylacji, parametry komfortowe oraz parametry akcesoriów i alarmów) można ustawiać dla poszczególnych trybów wentylacji, a także informacje na temat dodatkowych możliwości konfiguracji, znajdują się w instrukcji obsługi stosowanego urządzenia terapeutycznego.

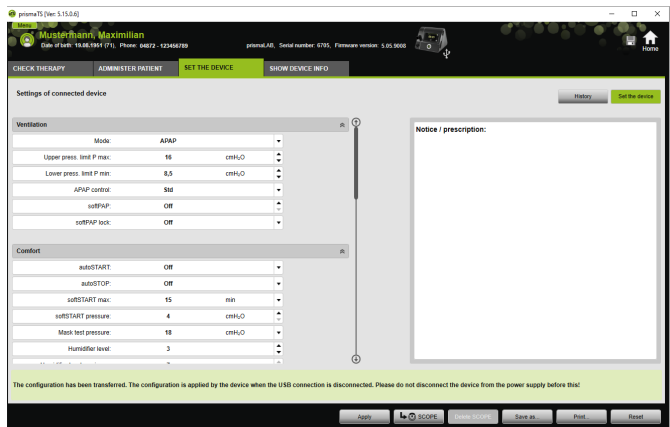
4. Aby przekazać parametry do urządzenia terapeutycznego lub zapisać je na karcie SD, kliknąć przycisk **Apply (Zastosuj)**.

! UWAGA

Utrata danych w razie przerwania zasilania urządzenia terapeutycznego prądem elektrycznym w trakcie konfiguracji za pośrednictwem portu USB!

W razie przedwczesnego przerwania zasilania prądem elektrycznym konfiguracja nie zostanie prawidłowo przeprowadzona, co może skutkować niepełnymi lub nieprawidłowymi ustawieniami terapii i zranieniem pacjenta.

⇒ *Podczas konfiguracji nie należy odłączać urządzenia terapeutycznego od źródła zasilania prądem elektrycznym.*



5. W przypadku połączenia USB: Aby nadpisać starą konfigurację nową konfiguracją w urządzeniu terapeutycznym, po wyświetleniu komunikatu **The configuration has been transferred (Dane konfiguracji zostały przekazane)** rozłączyć połączenie USB między urządzeniem terapeutycznym i komputerem.

lub

Jeżeli nowa konfiguracja **nie ma** zostać uaktywniona w urządzeniu, należy **przed** odłączeniem kabla USB odłączyć urządzenie od źródła zasilania prądem albo kliknąć przycisk **Reset (Zresetuj)**.

Konfiguracja nie zostaje przejęta przez urządzenie terapeutyczne, aktywna pozostaje stara konfiguracja.

6. W przypadku karty SD: Aby nadpisać starą konfigurację nową konfiguracją w urządzeniu terapeutycznym, po wyświetleniu komunikatu **The configuration has been transferred (Dane konfiguracji zostały przekazane)** wyjąć kartę SD z komputera i umieścić ją w urządzeniu terapeutycznym

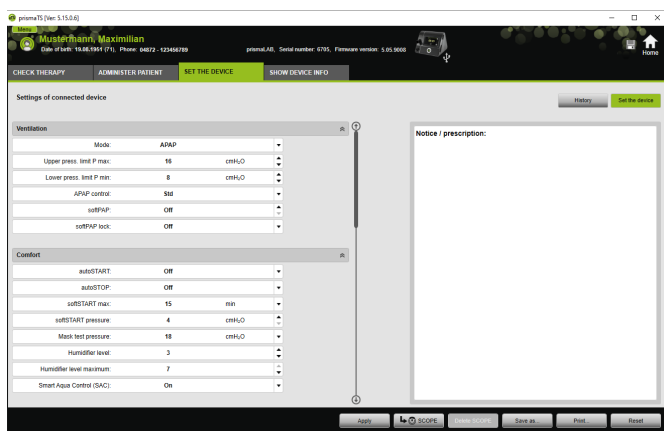


Po zakończeniu konfiguracji należy zawsze sprawdzać zmienione ustawienia czasowe w urządzeniu terapeutycznym.

3.1.1 Ustawianie celu terapii (Scope)

Dla wszystkich trybów (w zależności od typu urządzenia i wersji jego oprogramowania sprzętowego) użytkownik może samodzielnie definiować i tworzyć cele terapii. U wielu pacjentów eliminuje to konieczność czasochłonnej i skomplikowanej optymalizacji parametrów. Indywidualne dopasowywanie parametrów jest w razie potrzeby zawsze możliwe.

1. Kliknąć zakładkę **SET THE DEVICE (SKONFIGURUJ URZĄDZENIE)**.
2. Dokonać żądanych ustawień celu terapii (Scope).



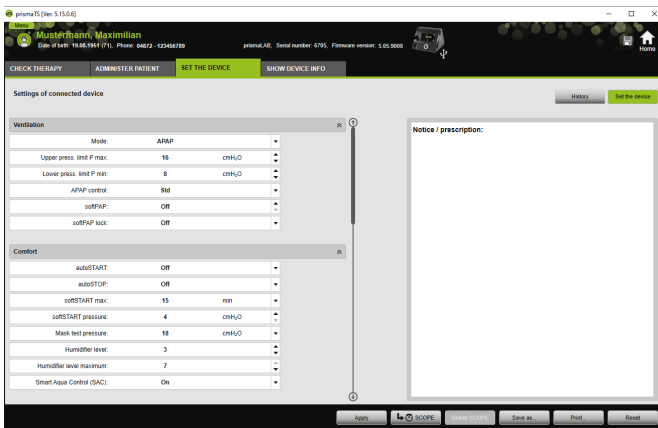
3. Aby zapisać widoczne aktualnie parametry wentylacji jako rekord Scope, kliknąć przycisk **SCOPE**.
4. Nadać rekordowi Scope jednoznaczny nazwę.
Rekord Scope zostaje zapisany.
5. Aby przekazać rekord Scope do urządzenia terapeutycznego, kliknąć przycisk **Apply (Zastosuj)**.
6. Aby edytować zdefiniowany przez użytkownika rekord Scope, wybrać go w polu **SCOPE (Scope)**.
Zmienić ustawienia.
7. Aby usunąć zdefiniowany przez użytkownika rekord Scope, wybrać go w polu **SCOPE (Scope)**.
Kliknąć przycisk **Delete SCOPE (Usuń SCOPE)**.

3.2 Używanie historii ustawień

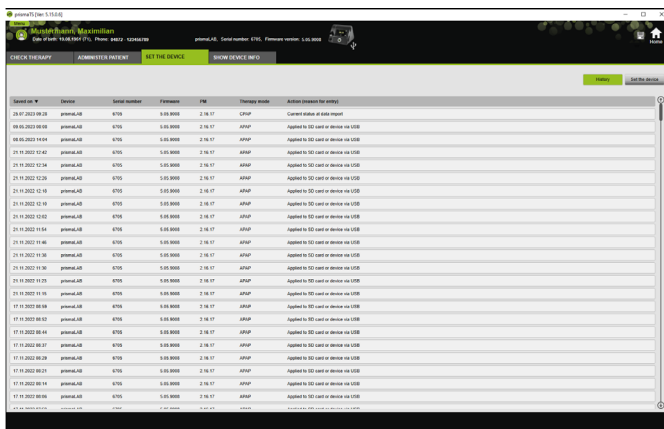
Jeżeli urządzenie obsługuje funkcję historii ustawień, są w niej automatycznie dokumentowane i zapisywane wszystkie istotne ustawienia pacjenta. W przypadku zmiany urządzenia lub w celu optymalizacji terapii można ponownie przeglądać, w razie potrzeby zmieniać i przekazywać ustawienia do urządzenia terapeutycznego za pośrednictwem karty SD. W przypadku otrzymania zalecenia ostatnie ustawienia można dostosować do wyniku miareczkowania i wydrukować albo przekazać do urządzenia pacjenta za pośrednictwem karty SD.

Dane są automatycznie zapisywane

- po każdym imporcie danych,
- po każdej konfiguracji urządzenia z użyciem aplikacji prismaTS,
- po każdym wydruku ustawień
- po każdym eksporcie ustawień.



1. Kliknąć w oknie głównym zakładkę **SET THE DEVICE** (**SKONFIGURUJ URZĄDZENIE**).



2. Kliknąć przycisk **History** (**Historia**).
3. Aby otworzyć rekord danych, podwójnie kliknąć żadaną pozycję.
4. Aby w razie potrzeby zmienić ustawienia, kliknąć przycisk **Edit copy...** (**Edytuj kopię...**).

lub

Aby wydrukować ustawienia w formie raportu, kliknąć przycisk **Print...** (**Drukuj...**).

lub

Aby zapisać ustawienia np. na pustej karcie SD, kliknąć przycisk **Save as... (Zapisz jako...)**.

5. Aby powrócić do aktualnych ustawień, kliknąć przycisk **Set the device (Skonfiguruj urządzenie)**.



Jeżeli urządzenie terapeutyczne z najnowszą wersją oprogramowania sprzętowego jest podłączone do komputera za pośrednictwem portu USB albo karty SD, możliwe jest przekazanie ustawienia bezpośrednio do tego urządzenia.

3.3 Używanie nadrzędnej karty SD

Nadrzędna karta SD umożliwia konfigurowanie kilku urządzeń terapeutycznych z użyciem tych samych danych (np. preferowanych ustawień).



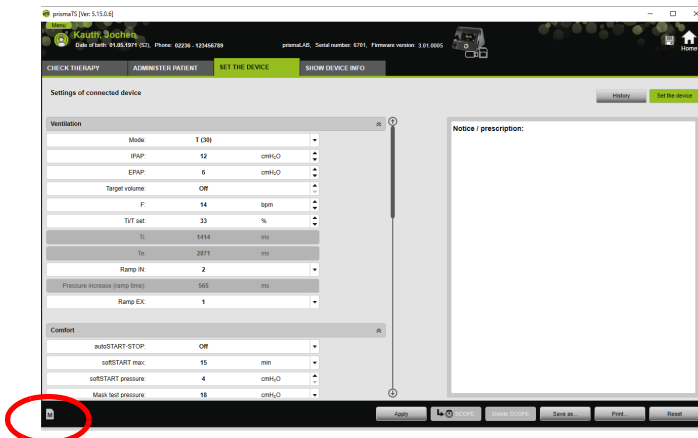
Nadrzędna karta SD umożliwia tylko dokonywanie konfiguracji. Tej karty SD **nie można** używać do zarządzania danymi pacjentów. Przed przekształceniem należy w razie potrzeby przeprowadzić import danych terapeutycznych.

3.3.1 Tworzenie nadrzędnej karty SD

Zwykłą kartę SD można przekształcić w nadrzędną kartę SD.

Warunki:

- W gnieździe kart SD znajduje się ważna karta SD.
 - Karta SD nie zawiera danych pacjentów.
 - Karta SD jest wybrana ([patrz „Wybieranie urządzenia terapeutycznego”](#)).
1. Kliknąć zakładkę **SET THE DEVICE (SKONFIGURUJ URZĄDZENIE)**.



2. Kliknąć symbol **M** nadrzędnej karty SD.
3. Potwierdzić pytanie **Create master card? (Utworzyć kartę nadrzędną)** przyciskiem **Yes (Tak)**.

3.3.2 Konfigurowanie nadrzędnej karty SD

Warunki:

- W gnieździe kart SD znajduje się ważna nadrzędna karta SD.
 - Nadrzędna karta SD jest wyświetlona na liście dostępnych urządzeń terapeutycznych.
1. Kliknąć symbol **M** nadrzędnej karty SD.
 2. Dokonać edycji ustawień (patrz „Ustawianie parametrów”).

3.4 Usuwanie i archiwizacja danych terapeutycznych zgodnie z ustawieniami czasowymi

Dane terapeutyczne można usuwać, i archiwizować, a zarchiwizowane dane ponownie importować zgodnie z ustawieniami czasowymi. W tym celu należy dokonać koniecznych ustawień w programie prismaTSconfig.

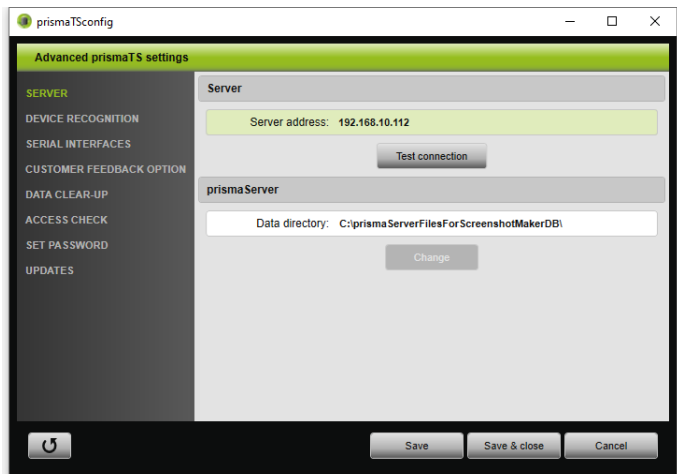


Aby otworzyć program prismaTSconfig, należy wcześniej zamknąć aplikacje prismaTS i prismaTSlab.

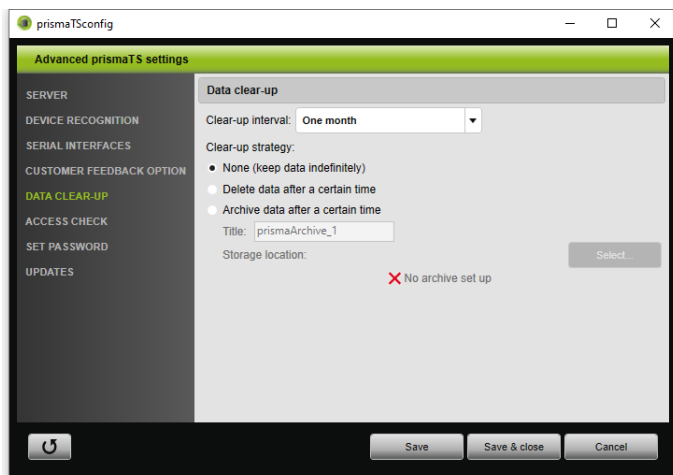
Aby zabezpieczyć dane terapeutyczne przed archiwizacją lub usunięciem, (patrz „Zabezpieczanie danych terapeutycznych przed archiwizacją lub usunięciem”).

3.4.1 Uruchamianie programu prismaTSconfig

1. Otworzyć punkty menu **Start > Programs > Löwenstein Medical Technology > Tools (Start > Programy > Löwenstein Medical Technology > Narzędzia)** i kliknąć **prismaTSconfig**.



2. Kliknąć menu **Data clear-up (Czyszczenie danych)**.



3.4.2 Archiwizacja danych terapeutycznych zgodnie z ustawieniami czasowymi

Dane terapeutyczne można archiwizować, a zarchiwizowane dane ponownie importować zgodnie z ustawieniami czasowymi.

Archiwizacja danych terapeutycznych zgodnie z ustawieniami czasowymi

1. Aby archiwizować dane terapeutyczne zgodnie z ustawieniami czasowymi, wybrać w menu **Data clear-up (Czyszczenie danych)** z listy opadającej **Clear-up interval (Interwał czyszczenia)** żądany okres.
2. Uaktywnić pole opcji **Archive data after a certain time (Archiwizuj dane po określonym czasie)**.
3. Wybrać tytuł archiwum.
4. Aby zdefiniować miejsce zapisu zarchiwizowanych danych terapeutycznych, kliknąć przycisk **Select... (Wybierz...)**.
5. Zdefiniować miejsce zapisu i kliknąć przycisk **OK**.
6. Aby zarchiwizować dane terapeutyczne, kliknąć przycisk **Save (Zapisz)**.

7. Aby zarchiwizować dane terapeutyczne i zamknąć menu **Expanded prismaTS settings (Rozszerzona ustawienia prismaTS)**, kliknąć przycisk **Save & close (Zapisz i zamknij)**.
8. Aby zakończyć program prismaTSconfig, kliknąć przycisk **OK**.

3.4.3 Usuwanie danych terapeutycznych zgodnie z ustawieniami czasowymi








Usuniętych plików nie można już przywrócić.

Dane terapeutyczne można usuwać zgodnie z ustawieniami czasowymi. Usunięte dane terapeutyczne są oznaczane symbolem kosza.

1. Aby usuwać dane terapeutyczne zgodnie z ustawieniami czasowymi, wybrać w menu **Data clear-up (Czyszczenie danych)** z listy opadającej **Clear-up interval (Interwał czyszczenia)** żądany okres.
2. Uaktywnić pole opcji **Delete data after a certain time (Usuwać dane po określonym czasie)**.
3. Aby usunąć dane terapeutyczne, kliknąć przycisk **Save (Zapisz)**.
4. Aby usunąć dane terapeutyczne i zamknąć program prismaTSconfig, kliknąć przycisk **Save & close (Zapisz i zamknij)**.
5. Aby zakończyć program prismaTSconfig, kliknąć przycisk **OK**.

4 Kontrola terapii

W ramach kontroli terapii dostępne są różne podglądy:

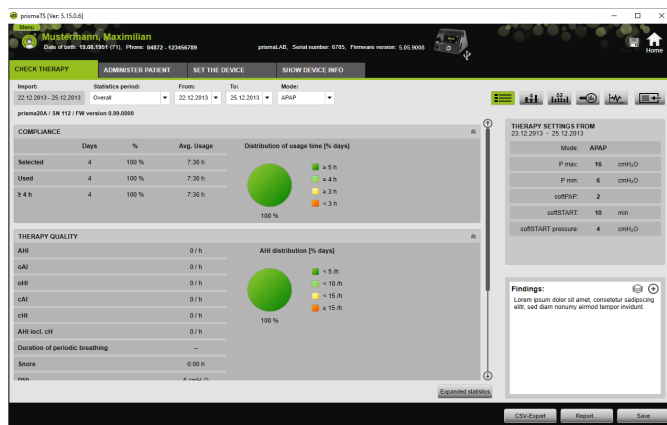
-  podgląd statystyczny
-  kalendarz terapii
-  podgląd roczny kalendarza terapii
-  podgląd sygnałów
-  analiza terapii

Podglądy są dostępne w zależności od wersji urządzenia.


4.1 Otwieranie podglądu statystycznego

Warunek:

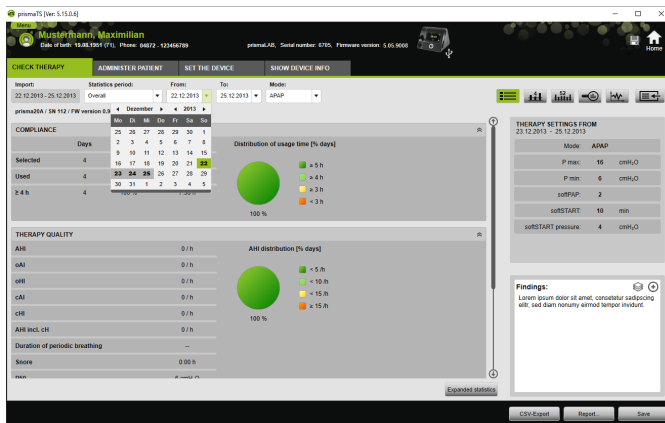
- Zostało wybrane urządzenie lub teczkę pacjenta.
- Dane terapeutyczne zostały zaimportowane z urządzenia (patrz „Wybieranie urządzenia terapeutycznego”) lub jest otwarty plik terapeutyczny (patrz „Otwieranie zaimportowanych danych pacjenta”).



1. Wybrać zakładkę **CHECK THERAPY (SPRAWDŹ TREAPIĘ)**.

- Aby otworzyć podgląd statystyczny, kliknąć przycisk  **Statistics view (Podgląd statystyczny)**.
- Wybrać z listy **Statistics period (Okres objęty statystyką)** okres, która ma zostać poddana analizie.

lub



Wybrać z list **From: (Od):** i **To: (do):** żądany okres analizy danych.

- W razie (tylko typ WM100TD): Ograniczyć okres danych statystycznych do wybranego trybu terapii.

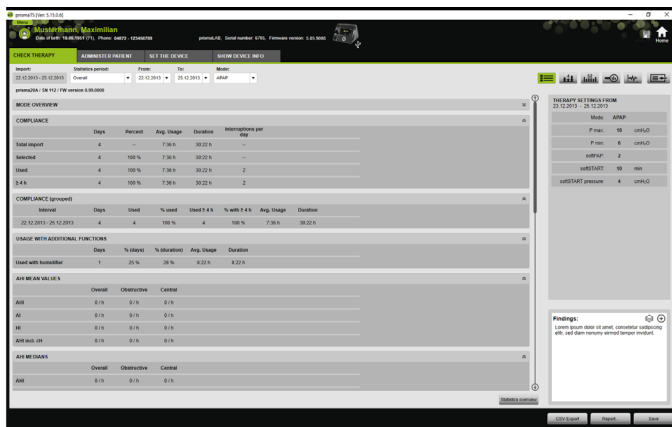
Podgląd statystyczny pokazuje wartości compliance, jakości terapii, nieszczelności i SpO₂ (jeżeli w czasie terapii był co najmniej jeden raz podłączony SpO₂). Pokazywane są ostatnie aktywne ustawienia terapii w wybranym okresie czasu.



W punkcie **Menu > Options > Configuration > Therapy monitoring (Menu > Opcja > Konfiguracja > Kontrola terapii)** można określić, czy w oknie podglądu statystycznego mają być wyświetlane wykresy i/lub główne wskaźniki.

Aby przedstawiać wykresy ze zwiększonym kontrastem także w wydruku czarno-białym (raporcie), należy dokonać tego ustawienia w punkcie **Menu > Options > Configuration > Report (Menu > Opcje > Konfiguracja > Raport)**.

5. Aby umożliwić przegląd dalszych danych terapeutycznych dotyczących terapii, kliknąć przycisk **Expanded statistics (Statystyka rozszerzona)**.



Podgląd **Expanded statistics (Statystyka rozszerzona)** pokazuje m. in. wartości trybu, compliance, wykorzystania nawilżacza, wartości średnie AHI, charakterystykę oddychania, ciśnienie, nieszczelność i SpO₂.


6. Najechanie kursorem myszy na wyświetlane parametry powoduje wyświetlenie informacji o tych parametrach.

4.2 Wyświetlanie kalendarza terapii


Kalendarz terapii zawiera przegląd ewentualnego schematu korzystania z urządzenia przez pacjenta (przez ile godzin i w jakich okresach pacjent korzysta z urządzenia). Poza tym kalendarz terapii zawiera dane dotyczące parametrów compliance, jakości terapii i nieszczelności dla tego okresu.



W zależności od typu urządzenia dostępne są różne podglądy.

1. Aby wyświetlić kalendarz terapii zawierający dane dnia, należy kliknąć przycisk  **Therapy calendar (Kalendarz terapii)**.


lub

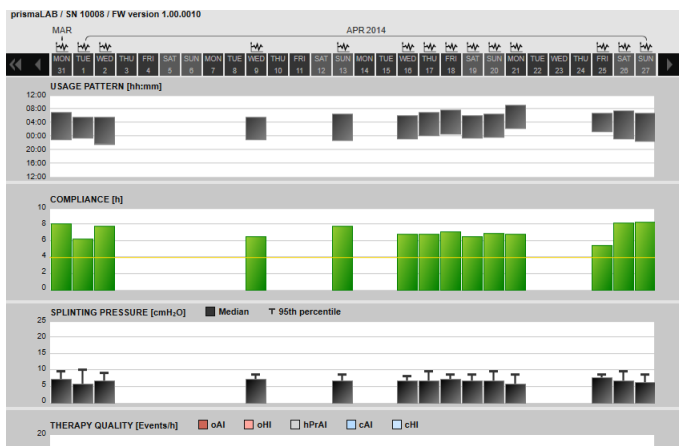
Aby wyświetlić kalendarz terapii zawierający dane tygodnia, należy kliknąć przycisk  **Annual view of therapy calendar (Podgląd roczny kalendarza terapii)**.




2. Najeżdżanie kursorem myszy na wyświetlane paski wykresów powoduje wyświetlanie dokładnych informacji o tych paskach.
3. Standardowo w prawej części kalendarza terapii wyświetlana jest kolumna zawierająca dane statystyczne. Aby ukryć lub pokazać kolumnę zawierającą dane statystyczne, kliknąć przycisk **Statistics (Statystyki)**.
4. Aby wyświetlić aktualny podgląd z nazwiskiem i datą urodzenia pacjenta, kliknąć przycisk **Print... (Drukuj...)**.


4.2.1 Podgląd dni z sygnałami i zdarzeniami

Przycisk  w kalendarzu terapii pokazuje poszczególne dni wraz z sygnałami i zdarzeniami.




1. Aby przejrzeć sygnały i zdarzenia konkretnego dnia, kliknąć przycisk .

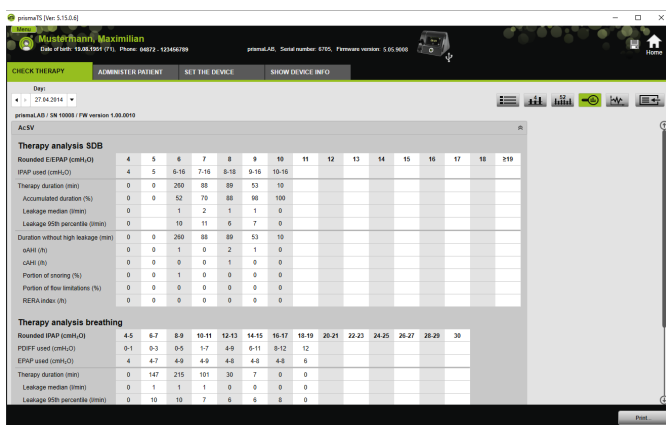
Otwiera się podgląd sygnałów wybranego dnia (patrz „Wyświetlanie podglądu sygnałów”).

2. Aby wyświetlić ponownie kalendarz terapii, kliknąć przycisk  **Therapy calendar (Kalendarz terapii)**.

4.3 Podgląd analizy terapii

Analiza terapii jest przedstawiana dla wszystkich trybów i dla każdej pojedynczej nocy terapii. Podgląd tabelaryczny szczegółowo przedstawia istotne parametry oddechowe i zakłócenia oddychania oraz nieszczelności (bez płukania) w zależności od ciśnienia lub przedziału ciśnienia w ciągu jednej nocy terapii. Wspomaga ona w szybki i prosty sposób zaawansowanych użytkowników przy ustawianiu optymalnego przedziału ciśnienia i prowadzeniu terapii.

1. Aby wyświetlić analizę terapii, kliknąć przycisk  Therapy analysis (**Analiza terapii**).



The screenshot shows the 'Therapy analysis SDB' and 'Therapy analysis breathing' sections. The SDB table has columns for days 4-19 and rows for various parameters. The breathing table has columns for time intervals from 4:5 to 3:0 and rows for parameters like RPEEP used, EPRAP used, and Leakages.


Therapy analysis SDB		4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Rounded EEPAP (cmH ₂ O)		4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
RPEEP used (cmH ₂ O)		4	5	6-16	7-16	8-16	9-16	10-16									
Therapy duration (min)		0	0	280	88	89	53	10									
Accumulated duration (%)		0	0	52	70	88	98	100									
Leakage median (l/min)		0	0	1	2	1	1	0									
Leakage 95th percentile (l/min)		0	0	10	11	6	7	0									
Duration without high leakage (min)		0	0	260	88	60	53	10									
uAHI (h)		0	0	1	0	2	1	0									
oAHI (h)		0	0	0	0	1	0	0									
Portion of snoring (%)		0	0	1	0	0	0	0									
Portion of flow limitations (%)		0	0	0	0	0	0	0									
REMAP index (h)		0	0	0	0	0	0	0									

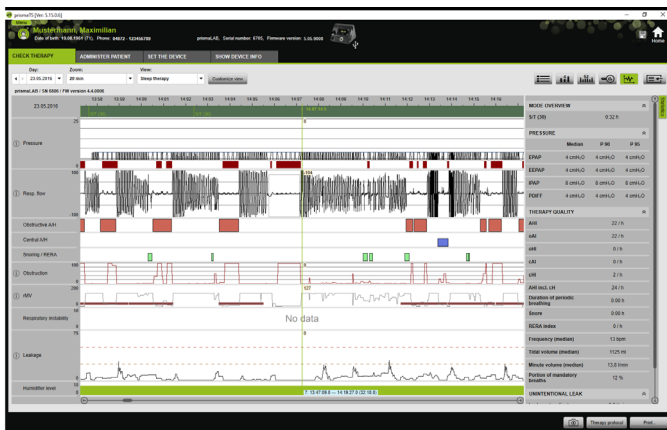
Therapy analysis breathing		4:5	6:7	8:9	10:11	12:13	14:15	16:17	18:19	20:21	22:23	24:25	26:27	28:29	3:0
Rounded PEEP (cmH ₂ O)		4.5	6.7	8.9	10.11	12.13	14.15	16.17	18.19	20.21	22.23	24.25	26.27	28.29	3:0
RPEEP used (cmH ₂ O)		0.1	0.3	0.5	0.7	0.9	0.11	0.12	1.2						
EPRAP used (cmH ₂ O)		-1	-1.7	-2.3	-2.9	-3.5	-4.1	-4.8	-5.5						
Therapy duration (min)		0	147	215	101	30	7	0	0						
Leakage median (l/min)		0	1	1	1	0	0	0	0						
Leakage 95th percentile (l/min)		0	10	10	7	0	6	0	0						

2. Wybrać z listy **Day (Dzień)** żądany dzień. Przyciski kierunkowe oznaczone strzałkami umożliwiają przechodzenie do następnego lub poprzedniego dnia. Dni nie zawierające danych sygnałów są przy tym pomijane.
3. Najechanie kursorem myszy na wyświetlane parametry powoduje wyświetlenie informacji o tych parametrach.
4. Aby wyświetlić aktualny podgląd z nazwiskiem i datą urodzenia pacjenta, kliknąć przycisk **Print... (Drukuj...)**.

4.4 Wyświetlanie podglądu sygnałów

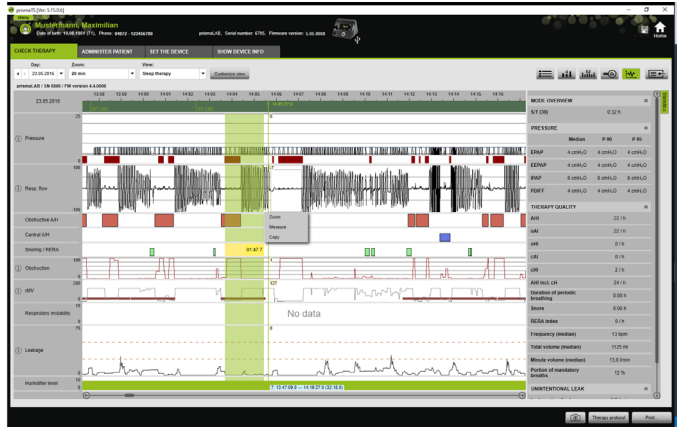
W oknie podglądu sygnałów przedstawiane są sygnały i zdarzenia.

1. Aby wyświetlić podgląd sygnałów, kliknąć przycisk  **Signal view (Podgląd sygnałów)**.



2. Standardowo w oknie podglądu sygnałów wyświetlana jest kolumna zawierająca dane statystyczne. Aby ukryć lub pokazać kolumnę zawierającą dane statystyczne, kliknąć przycisk **Statistics (Statystyki)**.
3. Wybrać z listy **Day (Dzień)** żądany dzień. Przyciski kierunkowe oznaczone strzałkami umożliwiają przechodzenie do następnego lub poprzedniego dnia. Dni nie zawierające danych sygnałów są przy tym pomijane.
4. Wybrać z listy **Zoom (Zoom)** żądany okres w godzinach, minutach lub sekundach.

lub



Wyzoomować podgląd przy użyciu menu kontekstowego prawym przyciskiem myszy (patrz „Zoomowanie”).



W zależności od typu urządzenia dostępna jest jedna lub kilka opcji podglądu. Dla każdej wybranej opcji wyświetlane są różne sygnały i zdarzenia.

5. W razie potrzeby: Wybrać z listy **View (Podgląd)** żadaną opcję podglądu.
Zależnie od podłączonego urządzenia dostępne są różne podglądy.



6. Tylko urządzenia typu WM100TD i WM090TD: W celu przejrzania aktualnych ustawień urządzenia w chwili wystąpienia zdarzenia należy przesunąć kursor myszy na zielony pasek powyżej tego zdarzenia.
7. Aby wydrukować aktualny podgląd, kliknąć przycisk **Print...** (**Drukuj...**).
8. Aby wygenerować protokół nocy miareczkowania wraz z wszystkimi uaktywnionymi zdarzeniami, kliknąć przycisk **Therapy protocol (Protokół terapii)** (patrz „Drukowanie protokołu terapii”).

Znaczenie kolorów poszczególnych sygnałów jest opisane w legendzie.


Jeżeli dla pojedynczych dni dostępne są dane SpO₂, dni te są oznaczone w kalendarzu kolorem jasnoniebieskim.

Śledzenie wartości sygnałów

Najechnięcie myszą na podgląd sygnałów powoduje wyświetlenie aktualnej wartości pomiarowej każdego kanału w pozycji kursora myszy. Jeżeli w ramach jednego kanału przedstawione jest kilka sygnałów, wyświetlona wartość dotyczy zawsze najwyższego sygnału podanego w legendzie kanałów (patrz „Wyświetlanie podglądu sygnałów”).

Jednostki i częstotliwości odczytu



Aby wyświetlić jednostki i częstotliwości odczytu sygnałów, kliknąć przycisk .

4.4.1 Dostosowywanie podglądu sygnałów

Podgląd sygnałów można dostosowywać do swoich potrzeb i np. usuwać z niego niepotrzebne kanały oraz zmieniać kolejność kanałów zgodnie z własnymi potrzebami.

1. Kliknąć przycisk **Customize view (Dostosuj podgląd)**.
2. Aby usunąć lub dodać kanał, kliknąć w oknie **Customize view (Dostosuj podgląd)** prawym przyciskiem myszy odpowiedni kanał.
3. Wybrać odpowiednią pozycję.
4. Aby przesunąć kanał, kliknąć ten kanał i przesunąć go, przytrzymując wciśnięty lewy przycisk myszy, w żądane położenie.
5. Aby zapisać zmienione ustawienia, kliknąć przycisk **Save (Zapisz)**.

Zmieniony podgląd jest oznaczony na liście zielonym punktem i jest zapisywany pod tą samą nazwą.

lub

Kliknąć przycisk **Save as... (Zapisz jako...)**.

Wpisać żądaną nazwę nowego podglądu i kliknąć przycisk **OK**.

Zmieniony podgląd jest oznaczony na liście zielonym punktem i jest zapisywany pod nadaną mu nazwą.

6. Aby usunąć ustawienia zapisane pod swoją nazwą, kliknąć przycisk **Delete (Usuń)**.
7. Aby po zapisaniu przywrócić pierwotny podgląd, kliknąć przycisk **Restore default (Przywróć standard)**.
8. Aby skorygować zapisane pod własną nazwą ustawienia, a następnie odrzucić poprawki, kliknąć przycisk **Reset (Zresetuj)**.

4.4.2 Zmiana sposobu prezentacji wykresów

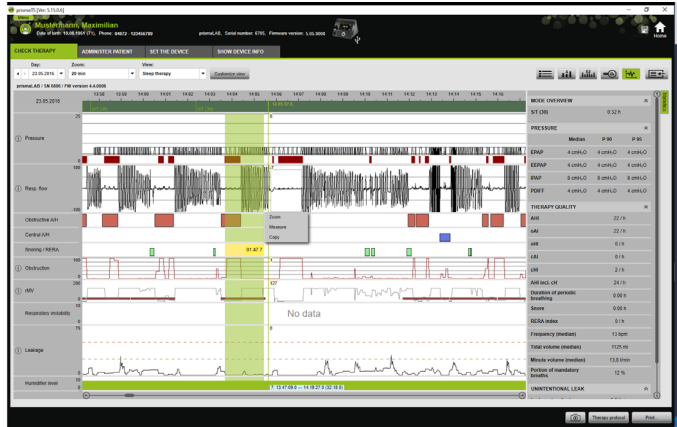
1. Kliknąć przycisk **Customize view (Dostosuj podgląd)**.
2. Kliknąć prawym przyciskiem myszy na żądany wykres i wybrać **Change channel settings... (Zmień ustawienia kanału...)**.
3. Aby zmienić kolor, wybrać odpowiedni wykres i kliknąć **Change... (zmień...)**.
4. Aby zmienić limity wykresu, wpisać odpowiednie wartości w polach **Max.: (Maks.)** lub **Min.: (Min.)**.
5. Aby zmienić rozstawienie linii siatki, wpisać żadaną wartość w polu **Increment of grid lines (Rozstawienie linii siatki)**.

4.4.3 Zoomowanie

Aby zwiększyć liczbę wyświetlanych szczegółów, można powiększyć wycinek rekordu danych terapeutycznych do wielkości pełnego ekranu.

Zoomowanie w kierunku poziomym

1. Zaznaczyć lewym przyciskiem myszy początek żadanego okresu.
2. Przytrzymując przycisk myszy przeciągnąć kursor do końca żadanego okresu.
Jeżeli kursor wyjdzie poza widoczny okres zapisu, okno będzie automatycznie przewijane.
3. Zwolnić przycisk myszy.



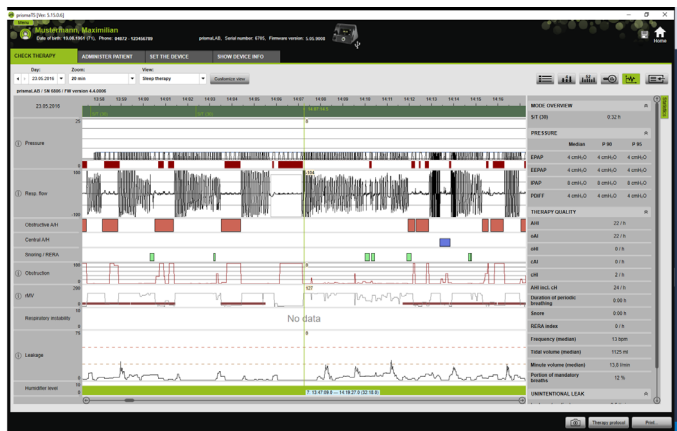
4. W otwierającym się menu kontekstowym kliknąć **Zoom** (**Zoom**).



Podwójne kliknięcie odcinka pomiaru powoduje jego powiększenie do wielkości pełnego ekranu. Można dzięki temu szybko przechodzić pomiędzy przedstawionym szczegółowo odcinkiem i ogólnym podglądem pomiaru i wybierać do dokładnej analizy inne odcinki pomiaru sygnałów.

Zoomowanie w kierunku pionowym

1. Kliknąć nazwę kanału.



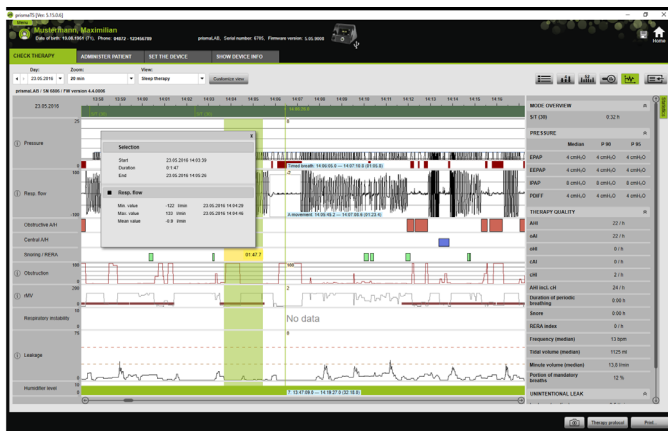
2. Aby zwiększać lub zmniejszać pionową rozdzielczość sygnału, klikać symbole **+** lub **-**.

3. Kliknąć przyciski kierunkowe, aby przemieszczać sygnał do góry lub na dół.
4. Aby przywrócić ustawienie standardowe, kliknąć symbol **R** (R=reset).

4.4.4 Pomiar czasu lub wartości sygnałów

Aplikacja umożliwia pomiar zaznaczonego kanału zawierającego sygnały.

1. Zaznaczyć lewym przyciskiem myszy początek żądanego okresu pomiarów.
2. Przytrzymując przycisk myszy przeciągnąć kursor do końca żądanego okresu.
Jeżeli kursor wyjdzie poza widoczny okres zapisu, okno będzie automatycznie przewijać.
Przy kursorze myszy pokazywany jest przy tym czas trwania aktualnie zaznaczonego okresu.
3. Zwolnić przycisk myszy.
4. W otwierającym się menu kontekstowym kliknąć **Measure (Zmierz)**.



Oprócz dokładnego momentu rozpoczęcia i zakończenia pomiaru wyświetlany jest też czas trwania wybranego okresu. Wyświetlane są minimum i maksimum danych pomiarowych oraz ich średnia wartość.

4.4.5 Kopiowanie danych terapeutycznych

Dane terapeutyczne dotyczące określonego okresu terapii można kopiować do schowka.




1. Zaznaczyć lewym przyciskiem myszy początek żądanego okresu pomiarów.
2. Przytrzymując przycisk myszy przeciągnąć kursor do końca żądanego okresu.
Jeżeli kursor wyjdzie poza widoczny okres zapisu, okno będzie automatycznie przewijane.
Przy kursorze myszy pokazywany jest przy tym czas trwania aktualnie zaznaczonego okresu.
3. Zwolnić przycisk myszy.



4. W otwierającym się menu kontekstowym kliknąć **Copy** (**Kopiuj**).



4.4.6 Wykonywanie zdjęć ekranu

W oknie sygnałów można wykonać do 10 zdjęć ekranu. Zdjęcia ekranu można dołączać do raportów (patrz „2.9.1 Adaptowanie szablonów”, strona 34).

1. Aby wykonać zdjęcie ekranu, należy kliknąć przycisk .
2. Wykonane zdjęcie ekranu pojawia się obok przycisku . Kliknąć przycisk , aby usunąć zdjęcie ekranu z listy wyboru.

4.4.7 Wprowadzanie wyniku

Wprowadzanie wyniku bez użycia szablonu


1. Aby wprowadzić wynik, kliknąć przycisk  **Statistics view (Podgląd statystyczny)**.
Po wyświetleniu okna **Statistics view (Podgląd statystyczny)** tło przycisku przybiera kolor zielony .
2. Wpisać diagnozę w polu **Findings (Wynik)**.
3. Kliknąć przycisk **Save (Zapisz)**.

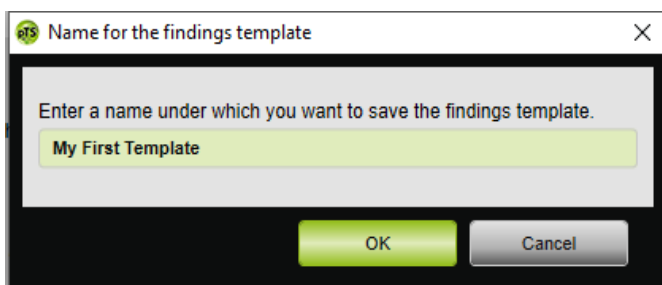
Wynik jest zapisywany razem z otwartym zaimportowanym rekordem i wyświetlany w umożliwiających drukowanie raportach.

Wprowadzanie wyniku z użyciem szablonu

Teksty wprowadzone do pola **Findings (Wynik)** można zapisywać jako szablony, a zapisane wyniki wczytywać jako treść pola **Findings (Wynik)**. Wyniki można zapisywać jako połączenie dowolnego tekstu i zapisanych szablonów.


Zapisywanie wyniku jak szablon

1. Aby zapisać wynik jako szablon, wpisać tekst do pola **Findings (Wynik)**.
2. Kliknąć w polu **Findings (Wynik)** przycisk .



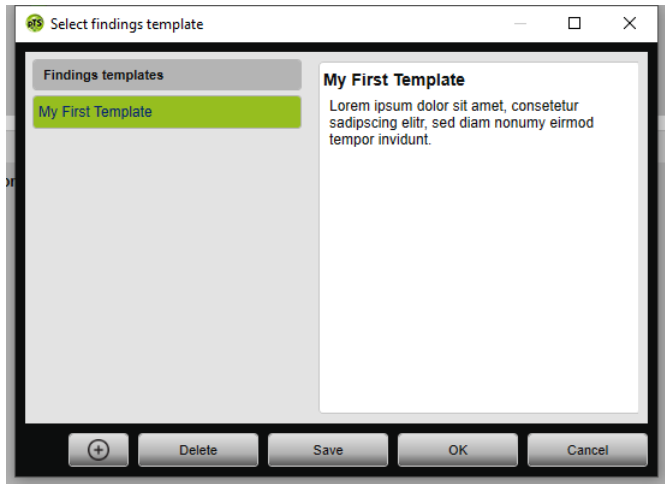
3. Wpisać nazwę, pod którą ma zostać zapisany szablon.
4. Kliknąć przycisk **OK**.

Wczytywanie zapisanego wyniku do jako treści pola Wynik


5. Aby wczytać zapisany wynik jako treść pola **Findings (Wynik)**, kliknąć w polu **Findings (Wynik)** przycisk .
6. Wybrać z listy żądany wynik.

lub

Wybrać punkt **More... (Więcej...)**.



W oknie **Select findings template (Wybierz szablon wyniku)** można wybierać, usuwać i zapisywać istniejące wyniki.

Aby utworzyć nowy wynik, należy kliknąć przycisk .

4.4.8 Drukowanie protokołu terapii

Protokół terapii zawiera w formie tabelarycznej wszystkie zdarzenia (np. alarmy, zakłócenia), które wystąpiły w czasie jednej nocy miareczkowania. Typy można filtrować, aby wyświetlać tylko określone informacje.

1. Kliknąć w oknie podglądu sygnałów przycisk **Therapy protocol (Protokół terapii)**.
2. Aby wyświetlić tylko żądane typy zdarzeń, kliknąć przycisk **Filter (Filtruj)**.
3. Wybrać żądane typy zdarzeń.





4. Kliknąć przycisk **Therapy protocol (Protokół terapii)**.
5. Aby wydrukować protokół terapii, kliknąć przycisk **Print (Drukuj)**.
6. Aby przejść z protokołu terapii bezpośrednio do konkretnego zdarzenia w oknie podglądu sygnałów, podwójnie kliknąć żądane zdarzenie lub kliknąć przycisk **Go to (Idź do)**.

5 Załącznik

5.1 Dane techniczne

Specyfikacja	prismaTS
Klasa produktu wg dyrektywy 93/42/EWG	Ila
Klasa bezpieczeństwa oprogramowania wg normy IEC 62304	B

5.2 Oznaczenia i symbole

Oznakowanie	Opis
	Zastosować się do wskazówek zawartych w instrukcji obsługi
	Numer identyfikacyjny wyrobu (jednolite oznaczenie wyrobu medycznego)
	Oznacza produkt jako wyrób medyczny
	Znak CE (potwierdza zgodność produktu z obowiązującymi dyrektywami i rozporządzeniami europejskim)

5.3 Deklaracja zgodności

Producent, firma Löwenstein Medical Technology GmbH + Co. KG (Kronsaalsweg 40, 22525 Hamburg, Niemcy) oświadcza, że niniejszy produkt spełnia obowiązujące wymagania dyrektywy 93/42/WE w sprawie wyrobów medycznych.

Na terenie UE: Każdy użytkownik i/lub pacjent ma obowiązek zgłaszania wszystkich niebezpiecznych zdarzeń związanych z tym produktem producentowi i właściwemu państwowemu organowi nadzorcemu.

CE 0197



**Löwenstein Medical
Technology GmbH + Co. KG**
Kronsaalsweg 40
22525 Hamburg, Germany
T: +49 40 54702-0
F: +49 40 54702-461
www.loewensteinmedical.com



WM 67989f

LÖWENSTEIN
medical